



INSTRUCTION MANUAL
JUG KETTLE

BEDIENUNGSANLEITUNG
WASSERKOCHER

MANUALE DI ISTRUZIONI
BROCCA BOLLITORE

INSTRUKCJA OBSŁUGI
CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
FIERBATORULUI

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
BOKAL ZA KUVANJE VODE

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
ELEKTRISKĀ TĒJKANNA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
VIRDULYS

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК

ІНСТРУКЦІЯ
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

MODE D'EMPLOI
BOUILLOIRE

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ НҮСҚАУЛАР
ЭЛЕТР ШӘЙНЕГІ

MANUAL DE INSTRUCCIONES
JARRA HERVIDORA

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

NÁVOD K OBSLUZE
RYCHLOVARNÁ KONVICE

دليل التعليمات
للإبريق الغلاية



ENGLISH PAGE 2
DEUTSCH SEITE 4
ITALIANO PAGINA 6
POLSKI STRONA 8
ROMANESTE PAGINA 10
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 12

LATVIAN LPP. 14
LIETUVIŪ K. P. 16
БЪЛГАРСКИ СТР. 18
УКРАЇНСЬКА СТОР. 20
FRANÇAIS PAGE 22
ҚАЗАҚ БЕТ 24

ESPAÑOL PÁGINA 26
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 28
РУССКИЙ СТР. 30
ČESKY STRANA 33
العربية الصفحة 35

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

تعليمات الاستخدام

1. قبل الاستخدام، املء الغلاية بالماء النظيف إلى سعتها القصوى واغل الماء. تخلص من الماء وكرر هذا العملية.
2. ينبغي دائماً فصل الغلاية من مصدر التيار، وذلك عند الملء بالماء أو إضافة ماء.
3. املأ الغلاية بالماء إلى المستوى الذي ترغب فيه. لاتملأ الغلاية أكثر من اللازم، وإلا فسوف يكون هناك خطر انسكاب أو لفظ الماء المغلي إلى خارج الغلاية. لاتنس غلق الغطاء بعد ملء الغلاية، وإلا فلن تتوقف الغلاية أوتوماتيكياً بعد نهاية الاستخدام.
4. لاتملأ الغلاية بأقل من 0.2 لتر من الماء (لغاية علامة MIN)؛ وذلك لتجنب جفاف الغلاية أثناء التشغيل.
5. لاتملأ الغلاية بأكثر من 0.5 لتر من الماء (لغاية علامة MAX).
6. تم تركيب آلية فصل أوتوماتيكي للامان؛ وذلك بغرض الحماية من الارتفاع المفرط لدرجة الحرارة. سوف تعمل هذه الآلية في حالة وضع الغلاية في وضع التشغيل، في الوقت الذي لا يوجد بها كمية كافية من الماء. تأكد دائماً من أن الماء داخل الغلاية يغطي علامة الحد الأدنى. في حالة عمل آلية الفصل الأوتوماتيكي للامان، افصل الغلاية من مصدر التيار، وأتركها من 5 إلى 10 دقائق لتبرد. ثم أعد ملء الغلاية بالماء وضع مفتاح التشغيل في وضع التشغيل، سوف تبدأ الغلاية في العمل، وسوف يتم فصل التيار كما يحدث في ظروف التشغيل المعتادة.
7. ضع الغلاية على سطح مستو وجاف.
8. صل سلك التوصيل الكهربائي بمقبس (سوكت) قدرة كهربية ذو وصلة أرضية.
9. يتم تشغيل الجهاز عن طريق الضغط على المفتاح OFF/ON. سوف يضئ المصباح الدليلي.
10. سوف تقوم الغلاية بفصل التيار الكهربائي أوتوماتيكياً؛ وذلك عند غليان الماء.

كيف يمكنك العناية بالغلاية الخاصة بك

امسح السطح الخارجي للغلاية بقطعة من القماش الناعم المبللة أو بقطعة من الإسفنج. تخلص من البقع الصعبة باستخدام قطعة من القماش المبللة بسائل تنظيف معتدل. لاتستخدم لبادات التنظيف الكاشطة، أو المساحيق. لاتنمّر - أبدأ - الغلاية في الماء او في أي سائل أخرى. سوف تتراكم من وقت لآخر - بشكل طبيعي - قشور جيرية، ويتوقف ذلك على طبيعة مصدر الماء الخاص بك؛ وعادة ما تلتنصق هذه القشور بعضو التسخين، وهو مامن شأنه الحد من كفاءة التسخين. تتوقف كمية القشور الجيرية المترسبة بشكل كبير (والتي تحتاج بالتالي إلى التنظيف أو الإزالة) على درجة عسر الماء في منطقتك، كما تتوقف أيضاً على مدى تكرار استخدامك للغلاية. هذه القشور الجيرية ليست ضارة بصحتك، ولكنها قد تعطي مذاقاً شبيهاً بمذاق المساحيق، وذلك في حالة صبها مع مشروباتك. ومن ثم، فإنه يجب إزالة هذه القشور من الغلاية على فترات زمنية، وذلك كما هو مبين أدناه:

إزالة القشور

تخلص من هذه القشور بشكل منتظم. يتم التخلص من هذه القشور مرتين سنوياً على الأقل؛ وذلك في حالة الاستخدام العادي.

1. املء الغلاية إلى علامة MAX بخليط مكون من جزء واحد من الخل العادي إلى جزئين من الماء. ضع مفتاح التشغيل في وضع التشغيل وانتظر حتى يقوم الجهاز بالفصل الأوتوماتيكي للتيار الكهربائي.
2. اترك الخليط داخل الغلاية طوال الليل.
3. تخلص من الخليط في صباح اليوم التالي.
4. املء الغلاية بالماء النظيف إلى علامة MAX واغل الماء مرة أخرى.
5. تخلص من هذا الماء المغلي، وذلك للتخلص من أي قشور متبقية أو خل.
6. اشطف الأجزاء الداخلية للغلاية بماء نظيف.

البيانات التقنية:

240-220 فولت، 60/50، هرتز، 600-700 وات

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

INSTRUCTION MANUAL**JUG KETTLE****SAVE THESE INSTRUCTIONS!****PRODUCT DESCRIPTION**

1. Hinged Lid
2. ON/OFF Switch
3. Pilot Light
4. MAX Water Level Indicator

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. Before connecting the kettle, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
4. Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
5. Do not overfill as boiling water may be ejected. The maximum level is marked on the kettle.
6. Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or in a heated oven).
7. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
8. Never yank on the cord as this may damage the cord and eventually cause a risk of electric shock.
9. If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
10. Avoid touching hot kettle surfaces - use the handle and the knobs.
11. To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls or cabinets when operating the kettle.
12. If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
13. To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operating.
14. Scalding may occur if the lid is removed whilst heating.
15. Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
16. Do not switch your kettle on if it is empty.
17. To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle or cordset in any liquid.
18. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!
19. To protect against fire, do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
20. A kettle should not be left connected to a wall socket when the room temperature is likely to fall to outdoor winter temperatures. At sub-zero temperatures the automatic control thermostat may reset to boil and energize the element.
21. Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior.
22. This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
23. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
24. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
25. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

WARNING: Compare the local voltage with the voltage declared on the device.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat.
2. The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
3. Fill the kettle with water to the desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting. Do not forget to close the lid after filling, otherwise the kettle will not automatically switch off after use.
4. Do not fill with less than 0.2 litre of water (up to „MIN“ indication) to prevent the kettle running dry while operating.
5. Do not fill with more than 0.5 litres of water (up to „MAX“ indication).
6. An automatic safety cut-out has been fitted for protection against overheating. It will operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure that the water inside the kettle covers the minimum mark. If the automatic safety cut-out has operated, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. Then refill with water and switch on - the kettle will then boil and cut off as in normal operation.
7. Place the kettle on a dry flat surface.
8. Plug the cordset into an earthed power socket.
9. The appliance is switched on by pressing the ON/OFF switch. The pilot light will come on
10. When the water has boiled, the kettle will switch off automatically.

HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders. Never immerse the kettle in water or other liquids.

From time to time depending on the nature of your water supply, a limescale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element and reduces the heating capacity. The amount of limescale deposited (and subsequently the need to clean or descale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used.

Limescale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below:

DESCALING

Descal the kettle regularly. With normal use, at least twice a year.

1. Fill the kettle up to „MAX“ with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Throw the mixture away next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to „MAX“ and boil again.
5. Throw away this boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

TECHNICAL DATA:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG WASSERKOCHER

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF!

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Klappbarer Deckel
2. EIN/AUS-Schalter
3. Kontrolllampe
4. Anzeige - Maximale Wassereinfüllhöhe



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie den Wasserkocher verwenden, sollten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise immer befolgen:

1. Lesen Sie alle Hinweise sorgfältig durch, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
2. Passen Sie besonders auf, wenn ein Gerät durch oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
3. Bevor Sie den Wasserkocher anstecken, überprüfen Sie bitte, ob die Stromspannung mit der in Ihrem Haushalt herrschenden übereinstimmt. Wenn das nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Händler und verwenden Sie den Wasserkocher nicht.
4. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen, ausleeren oder reinigen, oder wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
5. Überfüllen Sie den Wasserkocher nicht, da Wasser herausspritzen könnte. Die maximale Höhe ist auf dem Wasserkocher angegeben.
6. Verwenden Sie oder stellen Sie niemals das Gerät auf oder neben eine heiße Oberfläche (wie z.B. eine Gas- oder Elektroheizplatte oder in einen heißen Ofen).
7. Lassen Sie das Kabel niemals über die Kante eines Tisches oder Kastens hängen. Lassen Sie das Kabel keine heißen Flächen berühren.
8. Ziehen Sie niemals am Kabel, da es beschädigt werden könnte und eventuell auch einen Stromschlag verursachen könnte.
9. Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wurde, darf es nur von einer durch den Hersteller befugten Servicestelle erneuert werden, da besondere Werkzeuge erforderlich sind.
10. Vermeiden Sie es, die heiße Oberfläche des Wasserkochers zu berühren – verwenden Sie Griffe und Knöpfe.
11. Um eine Beschädigung durch Dampf zu vermeiden, drehen Sie den Ausguß von Wänden oder Kästen weg, wenn das Gerät in Betrieb ist.
12. Wenn Sie das Gerät auf einem Möbelstück aus Holz verwenden, verwenden Sie bitte eine Schutzunterlage, damit die empfindliche Oberfläche nicht beschädigt wird.
13. Um Verbrühungen zu vermeiden, passen Sie auf, dass der Deckel immer richtig sitzt, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
14. Entfernen Sie niemals den Deckel während des Aufheizens, Sie könnten sich verbrühen.
15. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Wasserkocher bewegen, solange heisses Wasser darin ist. Heben Sie den Wasserkocher niemals am Deckel auf. Verwenden Sie immer den Haltegriff.
16. Schalten Sie Ihren Wasserkocher niemals ein, wenn er leer ist.
17. Um keinen Stromschlag zu verursachen, tauchen Sie niemals das Gerät oder das Kabel in Wasser oder irgendeine Flüssigkeit.
18. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!
19. Um einen Brand zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
20. Lassen Sie den Wasserkocher niemals in der Steckdose angesteckt, wenn die Raumtemperatur auf winterliche Außentemperaturen sinken könnte. Bei Temperaturen unter Null könnte sich der automatische Kontrollthermostat auf Kochen stellen und das Gerät einschalten.
21. Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Wärmen von Wasser. Andere Flüssigkeiten oder Lebensmittel würden das Innere verunreinigen.
22. Dieses Gerät wurde nur für den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Zweck entworfen.
23. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
24. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
25. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!

WARNUNG: Vergewissern Sie sich zunächst, dass die lokale Spannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

VERWENDUNG

1. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, füllen Sie bitte den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit Wasser und lassen Sie es kochen. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie den Vorgang.
2. Sie sollten den Stecker des Geräts immer aus der Steckdose ziehen, wenn Sie Wasser ein- oder nachfüllen.
3. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur gewünschten Höhe mit Wasser. Überfüllen Sie das Gerät nicht, da Wasser herausspritzen könnte. Vergessen Sie nicht, den Deckel nach dem Füllen wieder zu schließen, da sich der Wasserkocher sonst nach der Verwendung nicht automatisch ausschaltet.
4. Füllen Sie nicht mit weniger als 0,2 Liter Wasser (bis zur „MIN“ Markierung), um zu verhindern, dass der Wasserkocher leer läuft.
5. Füllen Sie den Wasserkocher nicht mit mehr als 0,5 Liter Wasser (bis zur „MAX“ Markierung).
6. Ihr Wasserkocher hat einen automatischen Sicherheitsschalter zum Schutz gegen Überhitzen. Er schaltet aus, wenn der Wasserkocher eingeschaltet wird und zu wenig Wasser enthält. Achten Sie immer darauf, dass das Wasser im Gerät mindestens bis zur Minimalhöhe („MIN“) eingefüllt ist. Wenn der Sicherheitsschalter das Gerät ausgeschaltet hat, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher 5 bis 10 Minuten auskühlen. Dann füllen Sie ihn wieder mit Wasser und schalten Sie ihn ein - der Wasserkocher wird kochen und sich ausschalten wie bei normalem Betrieb.
7. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene flache Oberfläche.
8. Stecken Sie das Kabel an eine geerdete Steckdose an.
9. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter drücken. Die Kontrolllampe leuchtet auf.
10. Wenn das Wasser gekocht hat, wird sich der Wasserkocher automatisch ausschalten.

PFLEGE IHRES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie das Äußere Ihres Wasserkochers mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm. Entfernen Sie festklebende Flecken mit einem Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Lappen oder Pulver. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Von Zeit zu Zeit bildet sich je nach Art Ihrer Wasserversorgung eine natürliche Kalkablagerung und wird hauptsächlich am Heizelement kleben und die Heizleistung verringern. Die Menge der Kalkablagerung (und in der Folge der Bedarf an Reinigung oder Entkalkung) hängt vor allem vom Grad der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab und von der Häufigkeit, mit der Sie den Wasserkocher verwenden. Kalkablagerung ist für Ihre Gesundheit nicht schädlich. Wenn Sie sie jedoch in Ihr Getränk giessen, kann es einen pudrigen Geschmack bekommen. Entkalken Sie daher Ihr Gerät von Zeit zu Zeit wie folgt:

ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Bei normaler Verwendung mindestens zweimal pro Jahr.

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit einer Mischung aus einem Teil normaler Essig und zwei Teile Wasser. Schalten Sie ein und warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher stehen.
3. Schütten Sie die Mischung am nächsten Morgen weg.
4. Füllen Sie den Kocher bis zur Maximalhöhe mit sauberem Wasser und kochen Sie es wieder.
5. Schütten Sie auch dieses gekochte Wasser weg, um jeden Rest der Mischung aus Wasser und Essig zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers gut mit sauberem Wasser aus.

TECHNISCHE DATEN:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W



Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

MANUALE DI ISTRUZIONI**BROCCA BOLLITORE****CONSERVARE LE ISTRUZIONI!****DESCRIZIONE PRODOTTO**

1. Coperchio con cerniera
2. Interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
3. Luce pilota
4. Indicatore livello MAX acqua

**ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

Quando si utilizza il bollitore seguire sempre le istruzioni per la sicurezza, tra cui:

1. Leggere con cura tutte le istruzioni anche se si conosce il tipo di apparecchio.
2. Supervisionare rigorosamente l'utilizzo da parte dei bambini o in prossimità di questi.
3. Prima di collegare il bollitore, controllare se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde con la tensione disponibile in casa. In caso contrario, contattare il rivenditore e non utilizzare il bricco.
4. Spegnerlo e scollegare dalla presa prima di riempire, svuotare o pulire il bollitore o quando non è in uso.
5. Non riempire eccessivamente altrimenti l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire. Il livello massimo è contrassegnato all'interno del bollitore.
6. Non utilizzare o sistemare l'unità vicino a fonti di calore (bruciatore a gas o elettrico, forno riscaldato).
7. Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Il cavo non deve entrare in contatto con superfici calde.
8. Non tirare il cavo perché si rischia di danneggiarlo e di subire una scossa elettrica.
9. Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato deve essere sostituito presso un centro autorizzato dal produttore, perché sono necessari attrezzi speciali.
10. Non toccare le superfici calde del bollitore, usare la maniglia e i pomelli.
11. Per evitare problemi provocati dal vapore, girare il beccuccio lontano da pareti o credenze quando il bollitore è in uso.
12. Se è utilizzato su mobili di legno, utilizzare un piano protettivo per evitare di danneggiare la finitura dei mobili stessi.
13. Per evitare scottature, controllare che il coperchio sia sempre posizionato correttamente prima dell'uso.
14. Vi è il rischio di scottarsi se il coperchio viene rimosso durante il riscaldamento.
15. Procedere con estrema cautela quando si sposta il bollitore contenente acqua calda. Non sollevare il bollitore afferrando il coperchio. Usare sempre l'apposita maniglia.
16. Non accendere il bollitore se è vuoto.
17. Per evitare scosse elettriche, non immergere il bollitore o il cavo in acqua o in altri liquidi.
18. Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato!
19. Per proteggere dagli incendi, non utilizzare in presenza di fumi esplosivi e/o infiammabili.
20. Il bollitore non deve essere mai lasciato collegato alla presa quando la temperatura interna potrebbe calare in presenza di temperature invernali basse. Per temperature inferiori allo zero il termostato di controllo automatico potrebbe resettarsi sulla bollitura e attivare l'elemento.
21. Non utilizzare il bollitore per scopi diversi dal riscaldamento dell'acqua. Altri liquidi o alimenti possono contaminarne l'interno.
22. Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
23. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
24. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
25. Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato!

AVVERTENZA: Confrontare la tensione presente con quella indicata sul dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Prima di utilizzare il bollitore, bollire acqua pulita fino al livello massimo. Gettare l'acqua e ripetere.
2. Scollegare sempre il bollitore quando si riempie o si aggiunge acqua.
3. Riempire il bollitore con acqua al livello desiderato. Non riempire eccessivamente o l'acqua potrebbe fuoriuscire. Non dimenticare di chiudere il coperchio dopo il riempimento, altrimenti il bollitore non si disattiva automaticamente dopo l'uso.
4. Non riempire con meno di 0,2 litri d'acqua (fino all'indicazione di livello „MIN“) per evitare che il bollitore resti senza acqua durante il funzionamento.
5. Non versare oltre 0,5 litri di acqua (fino all'indicazione di livello „MAX“).
6. È previsto un interruttore di sicurezza automatico per protezione contro surriscaldamento. Tale disattivazione entra in funzione se il bollitore è attivato con un livello di acqua insufficiente. Accertarsi sempre che il livello dell'acqua nel bollitore raggiunga sempre il simbolo minimo. Se l'interruttore di sicurezza è azionato, scollegare dalla presa elettrica e consentire al bollitore di raffreddarsi per 5-10 minuti. Quindi riempire di nuovo con acqua e accendere; il bollitore effettuerà la bollitura e lo spegnimento tipici del funzionamento normale.
7. Sistemare la base di alimentazione su una superficie piana.
8. Inserire il cavo in una presa a muro dotata di massa.
9. Per accendere l'unità premere l'interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO. La luce pilota si accende.
10. Quando l'acqua bolle, il bollitore si spegne automaticamente.

CURA DEL BOLLITORE

Strofinare l'esterno del bollitore con un panno morbido o una spugna inumiditi. Togliere le macchie ostinate con un panno inumidito con detergente liquido non aggressivo. Non usare spugne abrasive o polveri. Non immergere il bollitore in acqua o in altri liquidi.

Di tanto in tanto, a seconda della natura dell'acqua si possono formare dei depositi di calcare che aderiscono per lo più sull'elemento riscaldante e ne riducono le capacità di riscaldamento. La quantità di calcare depositata (e di conseguenza la necessità di pulire o decalcificare) dipende in gran parte dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo del bollitore.

Il calcare non è dannoso per la salute. Se versato però nella bevanda può attribuirle un sapore pastoso. Per questo si consiglia di decalcificare il bollitore periodicamente in base alle seguenti istruzioni:

DECALCIFICAZIONE

Decalcificare il bollitore regolarmente. In caso di uso normale almeno due volte l'anno.

1. Riempire il bollitore fino al livello "MAX" con una miscela di una parte di aceto e due parti di acqua. Accendere e attendere che l'unità si spenga automaticamente.
2. Lasciare la miscela nel bollitore per una notte.
3. Gettare la miscela il mattino seguente.
4. Riempire il bollitore con acqua pulita fino al livello "MAX" e bollire di nuovo.
5. Gettare l'acqua bollita per rimuovere qualsiasi residuo.
6. Sciacquare l'interno del bollitore con acqua pulita.

DATI TECNICI:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

**SMALTIMENTO A NORMA**

Contribuiamo a proteggere l'ambiente! Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO****ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!****OPIS PRODUKTU**

1. Przycisk miękkiego otwierania (Pokrywa)
2. Przełącznik ON/OFF
3. Lampka kontrolna
4. Wskaźnik poziomu wody w czajniku

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Podczas użytkowania czajnika elektrycznego powiniene zastosować się do niżej podanych wskazówek:

1. Przeczytaj poniższy tekst, nawet jeśli tego typu urządzenie jest ci znane
2. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru jeśli w pobliżu znajdują się dzieci
3. Zanim podłączysz urządzenie do sieci, sprawdź czy napięcie prądu w mieszkaniu i napięcie wymagane do użytkowania czajnika zgadzają się. Jeśli napięcia się nie zgadzają, zwróć się do punktu sprzedaży. Nie używaj czajnika
4. Wyłącz urządzenie i wyciągnij przewód zasilania z gniazdka zanim zaczniesz czajnik napełniać, opróżniać lub czyścić, lub kiedy nie jest on w użyciu
5. Nie nalewaj więcej wody, niż wskazuje poziom maksymalny. Woda może wykipieć. Maksymalny poziom wody oznaczony jest na wewnętrznej ścianie czajnika
6. Nie stawiaj i nie używaj czajnika na lub w pobliżu gorących powierzchni (np: gazowej lub elektrycznej płyty kuchennej lub gorącego pieca)
7. Nie pozostawiaj kabla zwisającego poza krawędź stołu lub szafki. Kabel nie powinien dotykać do gorących powierzchni
8. Nie ciągnij za kabel. Jego uszkodzenie może spowodować porażenie prądem
9. Jeśli kabel czajnika został uszkodzony, reperatury powinien dokonać wykwalifikowany personel, potrzebne są do tego odpowiednie narzędzia
10. Nie dotykaj gorącej powierzchni czajnika. Używaj uchwytu i przycisku
11. Aby uchronić szafki i ciany przed uszkodzeniem parą wodną, podczas gotowania wody odwróć dzióbek czajnika w przeciwną stronę
12. Jeżeli czajnik podczas gotowania wody stoi na drewnianej powierzchni, użyj podstawki aby ją zabezpieczyć
13. Aby uniknąć poparzenia, zanim włączysz czajnik sprawdź czy pokrywa została prawidłowo osadzona
14. Podczas gotowania wody nie zdejmuj pokrywy, możesz się poparzyć
15. Bądź ostrożny jeśli w czajniku znajduje się wrzątek. Nie podno urządzenia chwytając za pokrywę, lecz za uchwyt
16. Nie włączaj pustego czajnika
17. Nie zanurzaj urządzenia lub kabla w jakichkolwiek płynach, aby nie doprowadzić do śmierci
18. Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu!
19. Aby zapobiec możliwości wystąpienia pożaru nie używaj czajnika w pobliżu ulatniających się wybuchowych lub łatwopalnych substancji
20. Nie pozostawiaj czajnika w zimie, w pomieszczeniu w którym temperatura mogłaby spać poniżej 0°C. Przy tej temperaturze termostat kontrolny może samoczynnie włączyć urządzenie
21. Używaj czajnika tylko do gotowania wody. Inne płyny lub produkty spożywcze zanieczyszczą jego wnętrze
22. To urządzenie przeznaczone jest do użytkowania zgodnie z wyżej podaną instrukcją
23. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
24. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
25. Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu!

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wkładać suszarki do wody i uważać, aby kabel był zawsze suchy.

UŻYTKOWANIE

1. Zanim po raz pierwszy użyjesz czajnika, napełnij go wodą do maksymalnego poziomu, zagotuj i wylej wodę. PROCEDURĘ POWTÓRZ
2. Jeśli napełniasz lub opróżniasz czajnik, wyjmij przewód zasilania z gniazdka
3. Napełnij czajnik do maksymalnego poziomu, nie więcej – woda może wykipieć – i załóż pokrywę, inaczej urządzenie nie wyłączy się automatycznie
4. Napełnij czajnik nie mniejszą ilością wody niż 0,2L (poziom minimalny), aby nie dopuścić do całkowitego wygotowania wody.
5. Nie napełniaj czajnika więcej niż do 0,5L (poziom maksymalny)
6. Czajnik posiada automatyczny wyłącznik jako zabezpieczenie przed przegrzaniem. Czajnik zostaje wyłączony jeśli zawiera za mało wody. Zwróć uwagę aby w czajniku znajdowała się przynajmniej taka ilość wody, aby jej poziom sięgał oznakowania minimum. Jeżeli z braku wody urządzenie zostanie wyłączone, wyjmij przewód zasilania z gniazdka i odstaw czajnik na 5-10min. do ostygnięcia. Dopiero wtedy napełnij czajnik. Czajnik zagotuje wodę i wyłączy się automatycznie
7. Ustaw podstawę czajnika w miejscu suchym
8. Podłącz przewód zasilania do uziemionego gniazdka
9. Włącz urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Lampka kontrolna zapali się
10. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie

KONSERWACJA CZAJNIKA

Zewnętrzną powierzchnię czajnika możesz wycierać miękką, wilgotną szmatką lub gąbką. Zabrudzenia usuwaj przy pomocy szmatki nasączonej delikatnym rodkiem czyszczącym.

Nie używaj szorstkich myjek lub ostrych proszków do czyszczenia. Nigdy nie zanurzaj czajnika w wodzie lub innych płynach. Z biegiem czasu, w zależności od jakości wody, szczególnie na grzałce osadza się kamień wapienny i zmniejsza jej wydajność. Szybkość osadzania się kamienia (a tym samym konieczność jego usuwania) zależy od twardości wody i od tego jak często używasz czajnika.

Osadzanie się kamienia nie jest zagrożeniem dla zdrowia, może jednak wpływać na zmianę smaku napoju. Od czasu do czasu oczyszczaj czajnik z kamienia.

USUWANIE KAMIENIA

Kamień powinno się usuwać regularnie, przynajmniej 2 razy w roku.

1. Napełnij czajnik do maksymalnego poziomu roztworem z octu i wody w proporcjach 1:2 (jedna część octu na dwie części wody). Włącz czajnik i poczekaj aż wyłączy się automatycznie
2. Pozostaw roztwór przez noc w czajniku
3. W dniu następnym opróżnij czajnik
4. Napełnij czajnik czystą wodą i przegotuj ją ponownie
5. Przetworzoną wodę wylej, aby usunąć resztki roztworu
6. Wypłucz czajnik czystą wodą

DANE TECHNICZNE:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**FIERBATORULUI****SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI****DESCRIEREA PRODUSULUI**

1. Capac
2. Comutator PORNIT/OPRIT
3. Indicator luminos
4. Indicator pentru nivelul maxim de apa

**PREVEDERI PENTRU SIGURANTA**

În timpul utilizării fierbătorului, trebuie respectate câteva instrucțiuni de baza printre care se numără următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile de utilizare, chiar și atunci când cunoașteți aparatul.
2. Este necesară atenție suplimentară atunci când dispozitivul este folosit în apropierea sau de către copii.
3. Înainte de utilizare, verificați dacă voltajul indicat pe aparat corespunde cu cel al locuinței dumneavoastră. Dacă acestea diferă, contactați vânzătorul fără a utiliza aparatul.
4. Opriti și scoateți din priză înainte de umplere, golire sau curățare, ori atunci când aparatul nu este utilizat.
5. Nu umpleți peste limita deoarece apa clocotită poate da pe dinafară. Nivelul maxim este marcat pe interior.
6. Nu utilizați sau amplasați pe sau lângă o suprafață incinsă. (cum ar fi o plită sau un cuptor încălzit).
7. Nu lăsați cablul să atarne peste marginea mesei sau a suprafeței pe care este amplasat. Nu lăsați ca acesta să atingă suprafețe incinse.
8. Nu trageți niciodată de cablu deoarece acesta se poate deteriora și poate cauza în final electrocutarea.
9. Dacă observați distrugerea cablului electric, acesta trebuie înlocuit de un service autorizat de către producător, întrucât sunt necesare instrumente speciale.
10. Evitați atingerea suprafețelor fierbinti.
11. Pentru a evita deteriorarea datorată aburului, îndepărtați aparatul de pereți sau dulapioare.
12. Dacă dispozitivul este așezat pe o suprafață din lemn, este necesară folosirea unui servet care să protejeze finisajele delicate.
13. Pentru a evita scalding-ul, asigurați-vă, verificați întotdeauna așezarea corectă a capacului.
14. Scalding poate avea loc dacă se înlătură capacul în timpul fierberii.
15. Este necesară atenție suplimentară la mutarea fierbătorului plin cu apă fierbinte. Nu ridicăți niciodată aparatul ținându-l de capac. Utilizați întotdeauna manerul.
16. Nu porniți fierbătorul dacă este gol.
17. Pentru a vă feri de incidente electrice, nu introduceți aparatul sau cordonul în nici un lichid.
18. Reparațiile și alte intervenții efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat și autorizat!
19. Pentru a vă feri de incendii, nu folosiți aparatul în prezența unor materiale explozibile/inflamabile.
20. Fierbătorul nu trebuie lăsat în priză atunci când temperatura din încăperă este foarte scăzută. La temperaturi sub „0” grade, termostatul automat se poate reseta și să pornească singur.
21. Nu folosiți aparatul pentru alte activități decât celea de încălzire a apei. Alte lichide sau alimente pot contamina interiorul.
22. Acest produs nu este destinat altor utilizări decât celor prevăzute în acest manual.
23. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
24. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
25. Reparațiile și alte intervenții efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat și autorizat!

AVERTIZARE: Comparați voltajul locuinței dumneavoastră cu cel înscris pe produs.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. La prima utilizare umpleți fierbătorul cu apă curată, la capacitate maximă. Aruncați apa și repetați.
2. Aparatul trebuie scos întotdeauna din priză înainte de a umple sau adăuga apă.
3. Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul dorit. Nu treceți peste această limită deoarece există riscul reversării. Nu uitați să închideți capacul după umplere, altfel aparatul nu se va deconecta automat după utilizare.
4. Nu puneți mai puțin de 0,2l apă (până la indicatorul MIN) pentru a evita ca fierbătorul să ramână fără apă în timpul fierberii.
5. Nu umpleți cu mai mult de 0,5l (până la indicatorul MAX).
6. Fierbătorul este prevăzut cu un senzor automat de întrerupere a funcționării pentru a proteja împotriva supraîncălzirii. Acesta va porni dacă fierbătorul este în funcțiune și nu are suficientă apă. Asigurați-vă că întotdeauna apa din vas atinge nivelul minim. Dacă senzorul automat a intrat în funcțiune, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească 5-10 minute. Apoi reumpleți cu apă și porniți-l în acest moment fierbătorul va funcționa în condiții normale.
7. Așezați unitatea pe o suprafață solidă și plană.
8. Introduceți stecherul într-o priză cu pământare.
9. Aparatul pornește prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT. Indicatorul luminos va porni.
10. Când apa se evaporă complet, dispozitivul se va opri automat.

INGRIJIREA FIERBATORULUI

Ștergeți exteriorul cu o cârpă umedă, moale sau cu un burete. Îndepărtați petele cu o cârpă umezită în detergent lichid. Nu folosiți bureți abrazivi sau detergenți pudră. Niciodată nu scufundați fierbătorul în apă sau alte lichide.

Din când în când, în funcție de duritatea apei din zona în care locuiți, în interiorul canii se va forma un depozit de piatră, aderând în special la elementele de încălzire și reduce capacitatea acestuia. Cantitatea de piatră depusă (prin urmare și necesitatea de a curăța aparatul) depinde foarte mult de duritatea apei și frecvența cu care este folosit dispozitivul.

Depunerea de piatră nu daunează sănătății. Dar dacă este turnată în bautură, îi poate da acesteia un gust pudrat. Prin urmare, fierbătorul trebuie curățat periodic după cum este indicat mai jos:

DEPIETRIFICAREA

Curățați dispozitivul periodic. În condiții normale de utilizare, cel puțin de două ori pe an.

1. Umpleți cana până la nivelul maxim cu o combinație de o parte otet obișnuit și două părți de apă. Porniți aparatul și așteptați până când se stinge singur.
2. Lăsați amestecul în interior peste noapte.
3. A doua zi dimineața aruncați amestecul.
4. Umpleți cu apă curată și fierbeți din nou.
5. Aruncați această apă pentru a înlătura orice urmă de piatră și otet.
6. Clătiți interiorul cu apă curată.

DATE TEHNICE:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

**Eliminare ecologică**

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați regulamentele locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:**BOKAL ZA KUVANJE VODE****DOBRO ČUVAJTE OVOUPUTSTVO!****OPIS PROIZVODA**

1. Preklapajući poklopac
2. Prekidač UKLJ./ISKLJ.
3. Kontrolna lampica
4. Pokazivač – maksimalan nivo punjenja vode

**VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:**

Kada koristite bokal za kuvanje vode, trebalo bi uvek da sledite osnovna sigurnosna uputstva:

1. Pažljivo pročitajte sva uputstva, i onda kada ste upoznati sa uređajem.
2. Budite posebno pažljivi, kada uređaj koriste deca ili se on koristi u blizini dece.
3. Pre nego što priključite bokal za kuvanje vode, molimo Vas da proverite da li napon struje odgovara onom koji postoji u Vašem domaćinstvu. Ako to nije slučaj, obratite se Vašem trgovcu i nemojte da koristite bokal za kuvanje vode.
4. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice pre nego što sipate, ispraznite vodu ili čistite, ili kada ne koristite uređaj.
5. Nemojte da prepunite bokal za kuvanje vode jer bi voda mogla da prska napolje. Maksimalna visina navedena je na unutrašnjoj strani bokala za kuvanje vode.
6. Nikada nemojte da koristite ili postavljate uređaj na ili pored neke vruće površine (kao npr. šporeta na gas ili na struju ili u vruću rernu).
7. Nemojte nikada da ostavljate kabl da visi preko ivice stola ili kutije. Nemojte da dozvolite da kabl dodiruje vrele površine.
8. Nikada nemojte da vučete kabl jer bi on mogao da se ošteti i eventualno da bude uzrok strujnog udara.
9. Ako se ošteti kabl za struju sa ovog uređaja, on sme da bude zamenjen samo od strane servisa koji je ovlastio proizvođač, jer je za to potreban poseban alat.
10. Izbegavajte da dodirujete vrele površine bokala za kuvanje vode – koristite ručke i dugmad.
11. Kako bi ste izbegli oštećenja usled pare, okrenite odliv dalje od zidova ili nameštaja kada je uređaj u radu.
12. Ako koristite uređaj na komadu nameštaja koji je od drveta, molimo Vas da koristite i neku zaštitnu podlogu kako osetljiva površina ne bi bila oštećena.
13. Da bi ste izbegli opekotine, pazite da poklopac uvek pravilno naleže pre nego što pustite uređaj u rad.
14. Ikada nemojte da uklanjate poklopac u toku zagrevanja vode, mogli bi da se opečete.
15. Budite posebno pažljivi kada pomerate bokal za kuvanje vode, sve dok se u njemu nalazi vrela voda. Bokal za kuvanje vode nemojte nikada da podižete za poklopac. Uvek koristite dršku.
16. Nikada nemojte da uključujete Vaš bokal za kuvanje vode kada je prazan.
17. Kako ne biste prouzrokovali strujni udar, uređaj ili kabl nikada ne potapajte u vodu ili neku drugu tečnost.
18. Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!
19. Kako bi ste izbegli požare, nikada nemojte da koristite uređaj u blizini eksplozivnih i/ili zapaljivih isparenja.
20. Nikada ne ostavljate bokal za kuvanje vode u utičnici uključen, kada bi temperatura prostorije mogla da se spusti na spoljnu zimsku temperaturu. Kod temperatura ispod nule, automatski kontrolni termostat bi mogao da se prebaci na kuvanje i da uključi uređaj.
21. Bokal za kuvanje vode koristite samo sa za zagrevanje vode. Druge tečnosti ili namirnice bi zaprljale unutrašnjost.
22. Ovaj uređaj je osmišljen samo za namenu navedenu u ovom uputstvu za upotrebu.
23. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
24. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
25. Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

UPOZORENJE: Prvo se uverite, da lokalni napon odgovara naponu navedenom na pločici sa podacima o snazi.

UPOTREBA

1. Pre nego što po prvi put upotrebite uređaj, napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine vodom i pustite neka kuva. Ispraznite vodu i ponovite postupak.
2. Uvek izvucite utikač uređaja iz utičnice kada sipate ili dosipate vodu.
3. Bokal za vodu napunite do željene visine vodom. Nemojte da prepunite uređaj jer bi voda mogla da prska napolje. Nemojte da zaboravite da zatvorite poklopac posle punjenja, jer se inače bokal za kuvanje vode neće automatski isključiti posle upotrebe.
4. Nemojte da punite sa manje od 0,2 litara vode (do oznake „MIN“), kako bi sprečili da bokal za kuvanje vode radi na prazno.
5. Bokal za kuvanje vode nemojte da kuvate sa više od 0,5 litara vode (do oznake „MAX“).
6. Vaš bokal za kuvanje vode ima automatski sigurnosni prekidač kao zaštitu od pregrevanja. On isključuje kada uključite bokal za kuvanje vode koji sadrži isuviše malo vode. Uvek vodite računa o tome, da voda u uređaju bude napunjena najmanje do minimalne visine („MIN“). Kada sigurnosni prekidač isključi uređaj, izvucite utikač iz utičnice i pustite da se bokal za zagrevanje vode hladi 5 do 10 minuta. Onda ga ponovo napunite vodom i uključite – bokal za kuvanje vode će kuvati vodu i isključiti se kao i pri normalnom radu.
7. Postavite aparat na ravnu površinu.
8. Utaknite kabl u uzemljenju utičnicu.
9. Uključite uređaj tako što ćete pritisnuti prekidač UKLJ./ISKLJ. Upaliće se kontrolna lampica.
10. Kada je voda skuvana, bokal za kuvanje vode će se automatski isključiti.

NEGA VAŠEG BOKALA ZA KUVANJE VODE

Spoljašnost bokala za kuvanje vode čistite mekom i vlažnom krpom ili sunderom. Jako zalepljene mrlje odstranite krpom koja je navlažena blagim sredstvom za čišćenje. Nemojte da koristite krpe ili abrazivne praškove koji grebu. Nemojte nikada da potapate bokal za kuvanje vode u vodu ili druge tečnosti.

5 vremena na vreme stvara se, u zavisnosti od Vaše vode, prirodno nataložen kamenac i lepi se uglavnom na grejaču, pa time smanjuje snagu grejača. Količina nataloženog kamenca (i kao posledica potreba čišćenja ili skidanja kamenca) zavisi pre svega od stepena tvrdoće vode u Vašem mestu, i od toga koliko često koristite bokal za kuvanje vode. Nataložen kamenac nije štetan po Vaše zdravlje. Ali kada ga sipate u Vaše piće, ono može da dobije praškasti ukus. Zbog toga kamenac sa vremena na vreme otklonite iz Vašeg uređaja kao što sledi:

UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac iz uređaja. Kod normalne upotrebe najmanje dva puta godišnje.

1. Napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine, mešavinom rastvora od jednog dela sirćeta i dva dela vode. Uključite uređaj i sačekajte da se automatski isključi.
2. Ostavite rastvor preko noći da stoji u bokalu za kuvanje vode.
3. Sledećeg jutra istočite rastvor napolje.
4. Napunite bokal za kuvanje do maksimalne visine sa čistom vodom i ponovo je skuvajte.
5. Ispraznite i ovu skuvanu vodu, kako bi ste uklonili preostali rastvor vode i sirćeta.
6. Čistom vodom dobro isperite unutrašnjost bokala za kuvanje vode.

TEHNIČKI PODACI:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da pošujete lokalnu regulativu. Onesite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA**ELEKTRISKĀ TĒJKANNA****RŪPĪGI UZGLABĀJIET ŠO PAMĀCĪBU!****PRODUKTA APRAKSTS**

1. Atverams/aizverams vāks
2. Slēdzis IESLĒGT/IZSLĒGT
3. Darbības gaismas indikators
4. Maksimālā ūdens tilpuma indikators

**SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

Lietojot elektrisko tējkannu, ieteicams vienmēr ņemt vērā sekojošos pamata drošības norādījumus:

1. Rūpīgi izlasiet visas norādes pat tad, ja esat jau iepazinies ar ierīces darbību.
2. Ievērojiet īpašu piesardzību gadījumos, kad ierīci lieto bērni vai kad viņi uzturas ierīces tuvumā tās lietošanas laikā.
3. Pirms tējkannas pievienošanas elektrotīklam pārliedzinieties, vai norādītais strāvas spriegums atbilst Jūsu māsaimniecībā pieejamajam strāvas spriegumam. Ja tas tā nav, vērsieties pie sava tirdzniecības pārstāvja un ierīci nelietojiet.
4. Pirms ūdens iepildīšanas, tējkannas atbrīvošanas no ūdens vai tīrīšanas, vai arī tējkannas neizmantošanas gadījumā izslēdziet to un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
5. Nepārpildiet tējkannu, jo ir iespējama ūdens izšakstīšanās. Maksimālais ūdens tilpums ir atzīmēts tējkannas iekšpusē.
6. Nekādā gadījumā nelietojiet vai nenovietojiet ierīci uz vai blakus sakarsētai virsmai (piemēram, gāzes vai elektriskās plīts virsmai vai sakarsētā krāsnī).
7. Nekādā gadījumā neļaujiet strāvas vadam karāties pāri galda vai kastes malai. Nepieļaujiet vada saskari ar citām sakarsētām virsmām.
8. Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada, jo tas var tikt sabojāts un, iespējams, pat izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
9. Ja šīs ierīces strāvas vads ir ticis sabojājies, tā labošana ir pieļaujama tikai ražotāja pilnvarotā tehniskās apkopes centrā, jo labošanas procesā nepieciešams izmantot speciālus instrumentus.
10. Izvairieties no saskares ar karsto tējkannas virsmu – izmantojiet rokturus un slēdzus.
11. Lai novērstu bojājumu rašanos tvaika iedarbības rezultātā, ierīces darbības laikā pagrieziet tējkannas atveri prom no sienām vai kastēm.
12. Ja lietošanas laikā tējkannu ir novietota uz koka mēbeles, izmantojiet palikni, lai jūtīgā koka virsma netiktu bojāta.
13. Lai izvairītos no applaucēšanās, pārbaudiet, vai pirms tējkannas ieslēgšanas vāks ir kārtīgi noslēgts.
14. Ūdens karsēšanas laikā nekādā gadījumā nenoņemiet vāku no tējkannas, pretējā gadījumā ir iespējams applaucēties.
15. Ievērojiet īpašu piesardzību pārvietojot tējkannu, ja tajā vēl atrodas sakarsēts ūdens. Nekādā gadījumā neceliet tējkannu aiz vāka. Šim nolūkam vienmēr izmantojiet rokturi.
16. Nekādā gadījumā neieslēdziet tējkannu, ja tajā nav iepildīts ūdens.
17. Lai izvairītos no riska gūt elektriskās strāvas triecienu, nekādā gadījumā nemērciet tējkannu vai tās strāvas vadu ūdenī vai cita veida šķīdumā.
18. Ierīces remontu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvarots personāls!
19. Lai izvairītos no ugunsgrēka izcelšanās, nekādā gadījumā nelietojiet ierīci sprādzienbīstamu un/vai uzliesmojošu izgarojumu tuvumā.
20. Nekādā gadījumā neatstājiet tējkannas strāvas vadu pievienotu elektrotīklam, ja paredzams, ka telpas temperatūra varētu pazemināties līdz ziemas ārējā gaisa temperatūrai. Ja temperatūra ir zemāka par 0°, automātiskais darbības termostats var ieslēgties karsēšanas režīmā un ieslēgt tējkannu.
21. Izmantojiet tējkannu tikai ūdens karsēšanai. Cita veida šķīdumi vai pārtikas līdzekļi var izraisīt tējkannas piesārņojumu.
22. Šī ierīce tika konstruēta tikai šajā lietošanas pamācībā aprakstīto darbību veikšanai.

23. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
24. Bērņus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
25. Ierīces remontu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvarots personāls!

BRĪDINĀJUMS: Vispirms pārliedzinieties, vai lokālā tīkla spriegums atbilst jaudas marķējumā norādītajam spriegumam.

LIETOŠANA

1. Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas iepildiet tējkannā ūdeni līdz maksimālā tilpuma atzīmei un ļaujiet tam uzkarst. Tad izlejiet ūdeni un atkārtojiet šo darbību vēlreiz.
2. Pirms ūdens iepildīšanas vai uzpildīšanas ieteicams kontaktdakšu vienmēr atvienot no kontaktligzdas.
3. Iepildiet tējkannā ūdeni līdz vajadzīgajai atzīmei. Nepārpildiet tējkannu, pretējā gadījumā ir iespējama ūdens izšakstīšanās. Neaizmirstiet pēc ūdens iepildīšanas atkal aizvērt tējkannas vāku, pretējā gadījumā tējkanna pēc lietošanas automātiski neizslēdzas.
4. Neiepidiet tējkannā mazāk par 0,2 litriem ūdens (zem atzīmes "MIN"), lai novērstu tējkannā iepildītā ūdens izvārīšanos.
5. Neiepidiet tējkannā vairāk par 0,5 litriem ūdens (virs atzīmes "MAX").
6. Jūsu elektriskā tējkanna ir aprīkota ar automātisku drošības slēdzi, kas aizsargā to no pārkaršanas. Slēdzis izslēdzas, kad ierīce tiek ieslēgta un tā satur nepietiekamu ūdens daudzumu. Ievērojiet, lai tējkannā iepildītā ūdens daudzums vienmēr sasniegtu minimālā tilpuma atzīmi („MIN”). Pēc tam, kad drošības slēdzis ir izslēdzis tējkannu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet tējkannai atdzist 5 līdz 10 minūtes. Tad uzpildiet to atkal ar ūdeni un ieslēdziet – tējkanna sāks karsēt ūdeni un izslēgsies, kā tas ir normālā darbības režīmā.
7. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
8. Iespraudiet kontaktdakšu saņemētā kontaktligzdā.
9. Ieslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi IESLĒGT/IZSLĒGT. Darbības gaismas indikators iedegas.
10. Kad ūdens sāk vārties, tējkanna automātiski izslēdzas.

JŪSU TĒJKANNAS KOPŠANA

Tējkannas ārpusē tīrīšanai izmantojiet mikstu, samitrinātu lupatiņu vai sūkli. Piekaltušus plankumus notīriet ar lupatiņu, kas samitrināta vieglā tīrīšanas līdzekļa šķīdumā. Neizmantojiet asu vai skrāpējošu drānu vai arī pulveri. Nekādā gadījumā nemērciet tējkannu ūdenī vai citā šķīdumā. Laiku pa laikam atkarībā no lietojamā ūdens sastāva izveidojas dabiski kaļķa nogulsņējumi, kas pārsvarā nogulsņējas uz sildelementa un samazina tā karsēšanas jaudu. Nogulsņējumu daudzums (līdz ar to arī nepieciešamība veikt tējkannas tīrīšanu vai atkaļķošanu) galvenokārt ir atkarīgs no Jūsu reģionā lietotā ūdens cietības pakāpes, kā arī no Jūsu tējkannas lietošanas biežuma. Kaļķa nogulsņējumi Jūsu veselībai nav kaitīgi. Tomēr, ja Jūs nogulsņējumus ielejat gatavojamajā dzērienā, tas var iegūt īpatnēju pūdera garšu. Tādēļ ik pēc noteikta laika veiciet tējkannas atkaļķošanu, rīkojoties šādi:

ATKAĻĶOŠANA

Veiciet regulāru ierīces atkaļķošanu - pie normāla lietošanas biežuma vismaz divas reizes gadā.

1. Iepildiet tējkannā līdz maksimālā tilpuma atzīmei maisījumu, kas sastāv no vienas trešdaļas parastā etiķa un divām trešdaļām ūdens. Ieslēdziet ierīci un gaidiet, līdz ierīce automātiski izslēdzas.
2. Atstājiet iepildīto maisījumu pa nakti tējkannā.
3. Nākamajā rītā izlejiet maisījumu no tējkannas.
4. Iepildiet tējkannā līdz maksimālā tilpuma atzīmei tīru ūdeni un uzkarsējiet to.
5. Arī šo uzkaršēto ūdeni izlejiet no tējkannas, lai likvidētu jebkādas etiķa un ūdens maisījuma atliekas.
6. Rūpīgi izskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni.

TEHNISKIE DATI:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

**Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces**

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**VIRDULYS****NEPAMESKITE ŠIOS INSTRUKCIJOS!****GAMINIO APRAŠYMAS**

1. Uždaromas dangtelis
2. Įjungimo/išjungimo jungiklis
3. Kontrolinė lemputė
4. Aukščiausio vandens lygio indikatorius

**SVARBŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS:**

Jei naudojate virduklį, visada laikykitės šių pagrindinių nurodymų dėl saugos:

1. Rūpestingai perskaitykite visus nurodymus, net jei žinote, kaip naudotis prietaisu.
2. Ypač būkite atidūs naudodami prietaisą netoli vaikų arba jei jie naudoja šį prietaisą.
3. Prieš kišdami virduklį į kištukinį lizdą patikrinkite, ar prietaiso įtampa atitinka jūsų namo įtampą. Jei namo įtampa kitokia, kreipkitės į prietaiso pardavėją, o virduklį nenaudokite.
4. Prieš įpildami ar išpildami vandenį, valydami prietaisą arba jei jo nenaudojate, išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo.
5. Nepilkite per daug vandens, nes užviręs jis ims taškutis. Aukščiausias pilamo vandens lygis nurodytas ant vidinės virdukliaus sienelės.
6. Jokiu būdu nestatykite ar nenaudokite prietaiso ant įkaitusio paviršiaus ar šalia jo (pvz., dujinės ar elektrinės viryklės kaitvietės ar įkaitusioje krosnyje).
7. Jokiu būdu nepalikite kabelio išsikūlusio ir kabančio už stalo ar dėžės krašto. Saugokitės, kad kabelis nesiliestų prie įkaitusių paviršių.
8. Jokiu būdu netraukite už kabelio, nes galite jį sugadinti ir net sukelti elektros smūgį.
9. Jei šio prietaiso elektros laidas sugadintas, jį gali pakeisti tik gamintojo įgaliotos techninės priežiūros dirbtuvės, nes tam reikia specialių įrankių.
10. Saugokitės, kad nepalietumėte įkaitusio virdukliaus paviršiaus – imkite jį už rankenų ir spauskite mygtukus.
11. Kad virdukliaus garas nepadarytų žalos, nusukite veikiančio prietaiso išmetamą garo srovę nuo sienų ar baldų.
12. Jei naudojate virduklį ant medinių baldų, pirmiausia po juo dėkite apsauginį sluoksnį, kad nesugadintumėte jautraus baldų paviršiaus.
13. Kad nenusidegintumėte, visada atkreipkite dėmesį, kad prieš naudojant prietaisą jo dangtelis būtų tinkamai uždėtas.
14. Jokiu būdu nenuimkite dangtelio virdukliaus kaistant. Galite nusiplieskyti garais.
15. Būkite ypač atsargūs judindami virduklį, kai jame dar yra karšto vandens. Jokiu būdu nekelkite virdukliaus už dangtelio. Visada imkite prietaisą už rankenos.
16. Jokiu būdu neįjunkite tuščio virdukliaus.
17. Kad neištiktų elektros smūgis, jokiu būdu nenardinkite prietaiso ar jo kabelio į vandenį ar kitą skystį.
18. Taisyti įrenginį ir techninės priežiūros darbus atlikti turi tik paskirti kvalifikuoti darbuotojai!
19. Siekdami išvengti gaisro, jokiu būdu nenaudokite prietaiso šalia sprogių ir (arba) degių garų.
20. Jokiu būdu nelaikykite virdukliaus prijungto prie elektros tinklo, jei patalpos temperatūra gali nukristi žemiau nulio. Jei temperatūra yra žemesnė už nulį, automatinis kontrolinis termostatas gali persijungti į virimo režimą ir įjungti prietaisą.
21. Naudokite virduklį tik vandens šildymui. Kiti skysčiai ar maisto produktai gali užteršti prietaiso vidų.
22. Šis prietaisas sukurtas tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
23. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
24. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
25. Taisyti įrenginį ir techninės priežiūros darbus atlikti turi tik paskirti kvalifikuoti darbuotojai!

ĮSPĖJIMAS: Pirmiausia įsitikinkite, ar vietos elektros tinklo įtampa atitinka etiketėje nurodytą įtampą.

NAUDOJIMAS

1. Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą, pripilkite jį vandens iki aukščiausio lygio žymos, o tada įjunkite. Tada išpilkite užvirusį vandenį ir vėl viską atlikite iš naujo.
2. Pildami vandenį visada turėtumėte ištraukti prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
3. Pripildykite virduklį vandens iki pageidaujamo aukščio. Nepilkite per daug vandens, nes užviręs jis ims taškutis. Nepamirškite po to vėl uždaryti dangtelio, nes virduklis su neuždarytu dangteliu užviręs automatiškai neišsijungs.
4. Įpilkite ne mažiau nei 0,2 l vandens (iki „MIN“ žymos), kad virduklis nekaistų veltui.
5. Nepilkite į virduklį daugiau nei 0,5 l vandens (iki „MAX“ žymos).
6. Jūsų virduklįje įmontuotas automatinis apsauginis išjungiklis, saugantis nuo perkaitimo. Jis išjungia virduklį, jei prietaisas įjungtas, bet įpilta per mažai vandens. Atkreipkite dėmesį, kad prietaise būtų bent minimalus vandens kiekis („MIN“ žyma). Jei apsauginis išjungiklis išjungė prietaisą, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir leiskite virdukliaus atvėsti nuo 5 iki 10 minučių. Tada vėl įpilkite vandens ir įjunkite virduklį – prietaisas užvirs ir išsijungs kaip įprasta.
7. Statykite virduklį ant sauso lygaus paviršiaus.
8. Įkiškite prietaiso kištuką į žemintą kištukinį lizdą.
9. Įjunkite virduklį – paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį. Užsidega kontrolinė lemputė.
10. Vandeniui užvirus virduklis išsijungia automatiškai.

VIRDULIO PRIEŽIŪRA

Valykite virdukliaus išorines sienelės minkšta, drėgna šluoste ar kempine. Pridžiūvusius teršalus valykite šluoste, sudrėkinta neagresyvia valymo priemone. Nenaudokite šepetėlių ar šiurkščių šluosčių arba abrazyvinių miltelių. Jokiu būdu nenardinkite virdukliaus į vandenį ar kitus skysčius.

Kartais (tai priklauso nuo jūsų vandentiekio) dažniausia ant kaitinimo elemento nusėda natūralios kalkių nuosėdos ir sumažina kaitinimo galią. Kalkių nuosėdų storis (o taip pat poreikis valyti šias nuosėdas) priklauso pirmiausia nuo jūsų vandentiekio vandens kietumo ir nuo to, ar dažnai naudojate virduklį. Kalkių nuosėdos sveikatai nekenkia. Bet jei šių nuosėdų patenka į gerimą, lieka nemalonūs prieskonis. Todėl kartais nukalkinkite savo prietaisą šiuo būdu:

NUKALKINIMAS

Nuolat šalinkite prietaiso kalkių nuosėdas. Jei virduklį naudojate įprastu dažnumu, nukalkinkite jį mažiausiai du kartus per metus.

1. Pripildykite virduklį iki aukščiausio vandens lygio žymos šiuo mišiniu: viena dalis paprasto acto ir dvi dalys vandens. Įjunkite prietaisą ir palaukite, kol jis automatiškai išsijungs.
2. Palikite mišinį per naktį virduklį.
3. Kitą rytą mišinį išpilkite.
4. Tada pripilkite virduklį iki aukščiausio vandens lygio žymos švaraus vandens ir užvirkite jį.
5. Po to išpilkite užvirusį vandenį, kad pašalintumėte bet kokius vandens ir acto mišinio likučius.
6. Gerai išskalaukite virdukliaus vidų švariu vandeniu.

TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

**Aplinkai saugus išmetimas**

Jūs galite padėti saugoti aplinką!

■ Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК

ЗАПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ!

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

1. Шарнирен капак
2. Прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ
3. Контролна лампа
4. Индикация за макс. ниво на пълнене на водата



ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрическия чайник, трябва винаги да спазвате следните основни указания за безопасност:

1. Прочетете внимателно всички указания, дори ако сте запознати с уреда.
2. Внимавайте особено, когато уредът се използва от деца или в близост до деца.
3. Преди да включите чайника, моля проверете дали електрическото напрежение съвпада с напрежението, използвано във Вашето домакинство. Ако напреженията не съвпадат, обърнете се към Вашия търговец и не използвайте чайника.
4. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да налеете вода, да изпразните уреда или да го почистите, или когато не използвате уреда.
5. Не прегъвайте чайника, тъй като водата може да изкипи навън. Максималното ниво на пълнене е отбелязано от вътрешната страна на чайника.
6. Не използвайте и не поставяйте никога уреда върху или до гореща повърхност (като напр. газов или електрически котлон или в гореща фурна).
7. Никога не оставяйте кабела да виси през ръба на маса или шкаф. Не оставяйте кабелът да се допира до горещи повърхности.
8. Никога не теглете за кабела, тъй като може да се повреди и евентуално да причини токов удар.
9. Ако електрическият кабел на уреда се повреди, той следва да бъде поправен само от сервиз, оторизиран от производителя, понеже са необходими специални инструменти.
10. Избягвайте да докосвате горещата повърхност на чайника, използвайте дръжките и копчетата.
11. За да избегнете повреда от парата, не насочвайте отвора на чайника към стени или шкафове, когато уредът е включен.
12. Когато използвате уреда върху дървена мебел, моля използвайте защитна подложка за да не се повреди чувствителната повърхност.
13. За да избегнете изгаряния, внимавайте капакът винаги да е затворен плътно, преди да включите уреда.
14. Никога не отваряйте капака по време на нагряването. Можете да се попарите.
15. Бъдете особено предпазливи, когато пренасяте чайника, докато в него има гореща вода. Никога не повдигайте чайника за капака. Използвайте винаги дръжката.
16. Никога не включвайте чайника, когато е празен.
17. За да не причините токов удар, никога не потопявайте уреда или кабела във вода или в някаква течност.
18. Ремонтите и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал!
19. За да избегнете пожар, никога не използвайте уреда близо до избухливи или горливи пари.
20. Никога не оставяйте чайника включен в контакта, когато температурата в помещението би могла да спадне до зимни външни температури. При температури под нулата автоматичният контролен термостат би могъл да се превключи на загряване и да включи уреда.
21. Използвайте електрическия чайник само за загряване на вода. Други течности или хранителни стоки биха замърсили вътрешността на чайника.
22. Този уред е проектиран само за целта, посочена в упътването за използване.
23. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
24. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
25. Ремонтите и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал!

ВНИМАНИЕ: Първо се убедете, че местното напрежение съвпада с напрежението, посочено на табелката за мощността.

ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Преди да използвате уреда за пръв път, моля напълнете чайника с вода до максималното ниво и го включете за да възври водата. Изсипете водата и повторете процеса.
2. Винаги трябва да изваждате щепсела на уреда от контакта, когато наливате или доливате вода.
3. Напълнете чайника с вода до желаното ниво. Не прегъвайте уреда, понеже водата може да изкипи. Не забравяйте след наливане на водата да затворите отново капака, защото иначе чайникът не се изключва автоматично след използване.
4. Не наливайте по-малко от 0,2 литра вода (до маркировката "MIN"), така ще избегнете чайникът да работи празен.
5. Не пълнете чайника с повече от 0,5 литра вода (до маркировката "MAX").
6. Вашият електрически чайник има автоматичен предпазен прекъсвач за защита срещу прегряване. Той изключва, когато чайникът бъде включен, а съдържа твърде малко вода. Винаги внимавайте водата в уреда да е напълнена най-малко до минималното ниво ("MIN"). Когато предпазният прекъсвач изключи уреда, извадете щепсела от контакта и оставете чайника да изстива 5 до 10 минути. После отново го напълнете с вода и го включете. Чайникът ще загрее водата до кипване и ще се изключи автоматично, като при нормална работа.
7. Поставяйте чайника върху суха плоска повърхност.
8. Пъхнете кабела в заземен контакт.
9. Включете уреда, като натиснете прекъсвача EIN/AUS (ВКЛ/ИЗКЛ). Контролната лампа светва.
10. Когато водата възври, електрическият чайник ще се изключи автоматично.

ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ЧАЙНИК

Почистявайте отвън Вашия чайник с мека влажна кърпа или гъба. Отстранявайте здраво полепнали петна с кърпа, навлажнена с неагресивен почистващ препарат. Не използвайте грапави или надраскващи кърпи или прах. Никога не потопявайте чайника във вода или други течности.

От време на време в зависимост от вида на Вашето водоснабдяване се образува естествено отлагане на вар, което ще полепне главно по нагревателя и ще намали нагревателната мощност. Количеството на котления камък (и вследствие на това необходимостта от почистването или отстраняването му) зависи преди всичко от твърдостта на водата във Вашата област и от това, колко често използвате чайника. Котленият камък не е вреден за Вашето здраве. Но когато попадне във Вашата напитка, тя може да придобие вкус на пудра. Затова от време на време отстранявайте котления камък от уреда по следния начин:

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Редовно отстранявайте котления камък от уреда. При нормално използване най-малко два пъти годишно.

1. Напълнете чайника до максималното ниво със смес от една част обикновен оцет и две части вода. Включете и изчакайте уредът да се изключи автоматично.
2. Оставете сместа в чайника за през нощта.
3. На следващата сутрин изсипете сместа.
4. Напълнете чайника до максималното ниво с чиста вода и я загрейте отново до кипване.
5. Изсипете и тази преварена вода, за да отстраните всякакви остатъци от сместа от вода и оцет.
6. Изплакнете добре вътрешността на чайника с чиста вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W



Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда!

Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

ІНСТРУКЦІЯ**ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК****ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!****ОПИС ВИРОБУ**

1. Відкидна кришка
2. Кнопка Вкл/Викл
3. Сигнальна лампочка
4. Показчик максимального наповнення водою

**ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

Використовуючи ваш чайник, слід дотримуватись наступних застережних заходів:

1. Уважно прочитайте інструкцію, навіть якщо ви вже знайомі з приладом.
2. Якщо прилад використовується дітьми або в присутності дітей, суворий нагляд за ними є обов'язковим.
3. Перед використанням чайника переконайтесь, що величина напруги, вказана на приладі, відповідає величині напруги в вашому домі. Якщо це не так, зв'яжіться зі своїм торговельним агентом і не включайте чайник.
4. Виключіть чайник та витягніть шнур з розетки перед наповненням, спорожненням чи очищенням чайника, або коли ви його не використовуєте.
5. Не переполюйте чайник водою, оскільки кипляча вода може вихлюпуватись. Рівень максимального наповнення водою позначений всередині чайника.
6. Не використовуйте і не розміщуйте будь-яку частину цього приладу на або поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, розігріта піч).
7. Не допускайте, щоб шнур звисав зі столу. Не допускайте, щоб шнур торкався гарячих поверхонь.
8. Не смикайте за шнур, оскільки це може призвести до його пошкодження та підвищення ризику ураження струмом.
9. Якщо шнур живлення цього приладу пошкоджено, він може бути замінений у майстерні, вказаній виробником, оскільки для цього необхідні спеціальні інструменти.
10. Не торкайтесь до гарячих поверхонь чайника. Використовуйте корпусну ручку та кнопки.
11. Щоб запобігти можливим пошкодженям пару, відверніть носик чайника від стін чи кухонних меблів при застосуванні приладу.
12. Якщо ви застосовуєте прилад на дерев'яній поверхні, використовуйте захисну підкладку для запобігання пошкодженям делікатних поверхонь.
13. Щоб уникнути обшпарювання, кришка перед використанням чайника повинна знаходитися у правильному положенні.
14. Обшпарювання може трапитися у тому випадку, якщо покриття відкривається під час кипіння.
15. Слід бути особливо обережними, переміщуючи чайник з гарячою водою. Ніколи не піднімайте чайник за кришку. Завжди використовуйте корпусну ручку.
16. Не включайте чайник, якщо він порожній.
17. Щоб уникнути ураження струмом, не занурюйте чайник чи шнур в рідину.
18. Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом!
19. Для захисту від пожежі, не користуйтеся приладом за наявності у приміщенні вибухових речовин та/чи легкозаймистих в парів.
20. Чайник не можна залишати підключеним до розетки, якщо температура у кімнаті може знижуватись до мінусових значень. При температурах нижчих 0 градусів, автоматичний контролюючий термостат може відключити чайник від живлення.
21. Не використовуйте чайник для інших цілей, окрім кип'ятіння води. Інші рідини чи їжа забруднять внутрішню частину чайника.
22. Цей виріб створений виключно для призначення, вказаного у цій інструкції.
23. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
24. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

25. Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом!

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Порівняйте величину місцевої напруги з величиною, вказаною на пристрої.

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Перед першим використанням наповніть чайник чистою водою до максимального об'єму та прокип'ятіть. Вилийте воду та повторіть.
2. Чайник повинен завжди бути відключеним від розетки при наливанні чи додаванні води.
3. Наповніть чайник водою до бажаного рівня. Не переполюйте чайник, тому що це може призвести до витoku води чи бризкання. Не забудьте накрити прилад кришкою після наповнення водою. Якщо ви забудете накрити прилад кришкою після наповнення його водою, чайник не буде автоматично вимкнутися після кип'ятіння води.
4. Не наливайте в чайник менш ніж 0,2л води (до позначки "MIN") для того, щоб чайник не залишився без води у процесі кип'ятіння.
5. Не наливайте в чайник більш ніж 0,5л води (до позначки "MAX")
6. Для захисту від перегрівання в приладі встановлено автоматичний запобіжник. Він спрацює, якщо чайник включений, але містить недостатню води. Упевніться, що вода всередині чайника перевищує позначку мінімального наповнення. Якщо автоматичний запобіжник спрацював, відключіть шнур живлення від розетки і дайте чайнику охолонути 5-10хв. Тоді знову наповніть чайник водою та включіть – чайник буде кипіти і вимкнутися як звичайно.
7. Помістіть чайник на суху плоску поверхню.
8. Підключіть шнур живлення до заземленої розетки.
9. Прилад вмикається при натисканні кнопки Вкл/Викл. При цьому спалахує сигнальна лампочка.
10. Коли вода закипає, чайник вимикається автоматично.

ДОГЛЯД ЗА ЧАЙНИКОМ

Витирайте зовнішнє покриття чайника м'якою, вологою тканиною або губкою. Стійкі плями видаляйте за допомогою тканини, змоченої легким рідким засобом для очищення. Не використовуйте абразивних очистних матеріалів чи порошків. Ніколи не занурюйте чайник у воду чи іншу рідину.

Інколи, в залежності від типу постачання води до вашої оселі, утворюється вапняний накип, який в більшості відкладається на нагрівальному елементі та знижує потужність нагрівання. Кількість відкладеного вапняного накипу, а згодом і потреба в очищенні та знятті накипу, великою мірою залежить від твердості води в районі вашого проживання та частоти використання чайника.

Вапняний накип не є шкідливим для вашого здоров'я. Якщо налити його в напій, то напій отримає присмак порошку. Тому чайник слід періодично очищати від вапняного накипу наступним чином:

ОЧИЩЕННЯ ВІД ВАПНЯНОГО НАКИПУ

Очищувати чайник від вапняного накипу слід регулярно. При звичайному використанні чайника виконувати очищення від накипу потрібно принаймні двічі на рік.

1. Наповніть чайник водою до позначки "MAX" сумішшю оцту та води в пропорції 1:2. Включіть чайник та зачекайте, поки він автоматично не вимкнеться.
2. Залиште суміш в чайнику на ніч.
3. Вилийте суміш з чайника наступного ранку.
4. Наповніть чайник чистою водою до позначки "MAX" та прокип'ятіть знову.
5. Вилийте кип'ячену воду, щоб видалити залишки накипу та оцту.
6. Сполосніть внутрішню частину чайника чистою водою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

220-240В • 50/60Гц • 600-700Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI**BOUILLLOIRE****CONSERVEZ BIEN CE MODE D'EMPLOI!****DESCRIPTION DU PRODUIT**

1. Couvercle rabattable
2. Interrupteur MARCHE/ARRET
3. Voyant lumineux
4. Affichage – hauteur de remplissage maximum

**INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES**

Lorsque vous utilisez la bouilloire, respectez toujours les indications de sécurité fondamentales suivantes :

1. Lisez attentivement toutes les indications même si l'appareil vous est familier.
2. Faites particulièrement attention lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
3. Avant de brancher la bouilloire, veuillez vérifier que la tension correspond à celle de votre maison. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre revendeur et n'utilisez pas la bouilloire.
4. Eteignez l'appareil et retirez la prise avant de le remplir d'eau, de le vider, de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
5. Ne pas trop remplir la bouilloire car l'eau pourrait gicler. La hauteur maximale est indiquée à l'intérieur de la bouilloire.
6. N'utilisez ou ne posez jamais l'appareil sur ou à côté d'une surface chaude (comme par exemple une gazinière, des plaques électriques ou dans un four chaud).
7. Ne laissez jamais pendre le câble sur le bord d'une table ou d'un meuble. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
8. Ne tirez jamais sur le câble car il pourrait être endommagé et cela pourrait éventuellement causer un choc électrique.
9. Si le câble électrique de cet appareil a été endommagé, il ne doit être remplacé que par un SAV agréé par le fabricant. Des outils spéciaux sont en effet nécessaires.
10. Evitez de toucher les surfaces chaudes de la bouilloire, utilisez les poignées et les boutons.
11. Pour éviter une détérioration par la vapeur, détournez le bec verseur des murs ou meubles lorsque l'appareil fonctionne.
12. Si vous utilisez l'appareil sur un meuble en bois, veuillez utiliser un support protecteur afin que la surface sensible ne soit pas endommagée.
13. Pour éviter de s'ébouillanter, veillez à ce que le couvercle soit toujours correctement positionné avant de mettre en marche l'appareil.
14. Ne retirez jamais le couvercle pendant le chauffage, vous pourriez vous ébouillanter.
15. Soyez particulièrement prudents lorsque vous déplacez la bouilloire tant qu'il y a de l'eau chaude. Ne soulevez jamais la bouilloire par le couvercle. Utilisez toujours la poignée.
16. N'allumez jamais votre bouilloire si elle est vide.
17. Afin de ne pas provoquer de choc électrique, ne plongez jamais l'appareil ou le câble dans l'eau ou n'importe quel liquide.
18. Toute réparation et opération d'entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé !
19. Afin d'éviter un feu, n'utilisez jamais l'appareil à proximité de vapeurs explosives et/ou inflammables.
20. Ne laissez jamais la bouilloire branchée dans la prise si la température ambiante peut chuter à des températures extérieures hivernales. Pour des températures en dessous de zéro, le thermostat de contrôle automatique pourrait se mettre sur chauffe et mettre en marche l'appareil.
21. N'utilisez la bouilloire que pour chauffer de l'eau. D'autres liquides ou produits alimentaires saliraient l'intérieur.
22. L'appareil a été conçu uniquement pour la fonction indiquée dans ce mode d'emploi.
23. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
24. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

25. Toute réparation et opération d'entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé !

ATTENTION : Assurez-vous d'abord que la tension locale correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

UTILISATION

1. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez remplir la bouilloire d'eau jusqu'à la hauteur maximale et faites la bouillir. Jetez l'eau et recommencez le processus.
2. Vous devez toujours retirer la fiche de l'appareil de la prise secteur lorsque vous remplissez ou ajoutez de l'eau.
3. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à la hauteur souhaitée. Ne remplissez pas trop l'appareil car de l'eau pourrait gicler. N'oubliez pas de refermer le couvercle après le remplissage sinon la bouilloire ne s'éteint pas automatiquement après l'utilisation.
4. Ne remplissez pas en dessous de 0,2 litres d'eau (jusqu'au marquage „MIN“) pour éviter que la bouilloire ne fonctionne à vide.
5. Ne remplissez pas la bouilloire au-dessus de 0,5 litres d'eau (jusqu'au marquage „MAX“).
6. Votre bouilloire a un interrupteur de sécurité automatique en cas de surchauffe. Il éteint l'appareil lorsque la bouilloire fonctionne avec trop peu d'eau. Veillez toujours à ce que l'eau dans l'appareil atteigne au moins la hauteur minimale („MIN“). Si l'interrupteur de sécurité a éteint l'appareil, retirez la fiche de la prise secteur et laissez la bouilloire refroidir 5 à 10 minutes. Remplissez la ensuite à nouveau d'eau et mettez la en marche, la bouilloire va bouillir et s'éteindre comme pour un fonctionnement normal.
7. Placez l'unité sur une surface sèche et plate.
8. Branchez le câble à une prise de terre.
9. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRET. Le voyant de contrôle s'allume.
10. Lorsque l'eau a bouilli, la bouilloire s'éteint automatiquement.

ENTRETIEN DE VOTRE BOUILLLOIRE

Nettoyez l'extérieur de votre bouilloire avec un chiffon doux humide ou une éponge. Retirez les tâches collées avec un chiffon humidifié avec un produit de nettoyage doux. N'utilisez aucun chiffon abrasif ou rayant ou de poudre. Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou d'autres liquides.

De temps en temps, un dépôt de calcaire naturel se forme selon le type d'approvisionnement d'eau et se colle principalement sur la résistance, ce qui diminue la capacité de chauffe. La quantité de calcaire déposé (et par conséquent le besoin de nettoyer ou détartrer) dépend principalement du degré de dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de votre bouilloire. Le dépôt de calcaire ne nuit pas à la santé. Si cependant vous le versez dans votre boisson, cela peut donner un goût poudreux. Détartrez donc votre appareil de temps en temps comme suit :

DETARTRAGE

Détartrez l'appareil régulièrement. Pour une utilisation normale au moins deux fois par an.

1. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec un mélange d'une dose de vinaigre pour deux doses d'eau. Allumez et attendez que l'appareil s'arrête automatiquement.
2. Laissez le mélange toute la nuit dans la bouilloire.
3. Le lendemain jetez le mélange.
4. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec de l'eau propre et faites la bouillir.
5. Jetez également cette eau bouillie pour retirer les restes du mélange d'eau et de vinaigre.
6. Rincez bien l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau propre.

DONNÉES TECHNIQUES :

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

**Mise au rebut dans le respect de l'environnement**

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

БЕРІЛГЕН НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАҢЫЗ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпақ;
2. ON/OFF ауыстырып-қосқышы;
3. Құрылғының қызмет ету индикаторы;
4. Максималды деңгейде толтыру индикаторы;



НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Электр шәйнегін қолданған кезде үнемі келесі ережелерді қоса негізгі қауіпсіздік ережелері сақталуы тиіс:

1. Берілген құрылғымен таныс болсаңыз да, барлық нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңыз.
2. Егер құрылғы балалармен немесе балаларға жақын жерде қолданылатын болса, құрылғы жұмысын тығыз бақылау қажет.
3. Құрылғыны пайдалану алдында, оны қоректендіру кернеуі сіздің үйдегі электржелісінің кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Егер сәйкес болмаса, дилермен байланысыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
4. Құрылғыны толтыру, босату, тазалау, жұмыс істемеген кезінде сақтау алдында сөндіріңіз және желі розеткасынан ажыратыңыз.
5. Құрылғыны сумен асыра толтырмаңыз, себебі қайнаған сумен күйіп қалу қаупі туады. Шәйнектің ішкі қабырғасында максималды толтыру деңгейі көрсетілген.
6. Құрылғының кез – келген ыстық заттың (газ немесе электрплитасы, іші қыздырылған пеш сияқты) қасында жұмыс істеуіне немесе оны не оның қандай болмасын құрамды бөлігін қызған заттардың үстіне немесе қасына қоюға жол бермеңіз.
7. Үстел немесе сөре үстінен кабельдің ілініп тұруына жол бермеңіз. Кабельді ыстық затқа тигізбеңіз.
8. Ешқашан сымды жұлқыламаңыз, себебі бұл кабельдің бұзылуына, электр шоғын алуға әсер етуі мүмкін.
9. Егер құрылғының электр кабелі зақымданса, оны өндіруші көрсеткен жөндеу қызметімен ауыстырылуы тиіс, себебі бұл құрылғыны жөндеу үшін арнайы аспап қажет.
10. Қызған шәйнектің сыртына қол тигізбеңіз, тек шәйнек сабынан және құрылғы түймелерін ғана ұстаңыз.
11. Жұмыс істеп тұрған кезінде шыққан будан зақымданбау үшін шәйнек тұмсығын қабырғадан және жиһаздан басқа жаққа бұрыңыз.
12. Егер шәйнек ағаш үстінде орналасқан болса, жиһаздың жоғарғы беткі қабатына зиян келтірмеу үшін астына қойғышты қолданыңыз.
13. Күйіп қалмау үшін, үнемі құрылғыны қосар алдында шәйнек қақпағының дұрыс жабылғанын тексеріп алыңыз.
14. Егер су қайнап жатқан кезде шәйнек қақпағы ашылса қайнаған судың шашырауы мүмкін.
15. Әсіресе қайнаған суы бар шәйнекті жылжитқан кезде ерекше сақтану керек. Ешқашан шәйнекті қақпағынан көтермеңіз. Үнемі шәйнек корпусындағы сабынан ұстаңыз.
16. Суы жоқ шәйнекті қоспаңыз.
17. Электр шоғын болдырмау үшін шәйнекті немесе шәйнектің кабелін қандай да бір сұйықтыққа салмаңыз.
18. Шәйнекті жиынтыққа кіретін астына қойғышымен бірге қолданыңыз. Астына қойғышты басқа мақсатта пайдаланбаңыз.
19. Жанып кетуден сақтану үшін, шәйнектің жарылғыш және / немесе тұтанатын заттардың қасында жұмыс істеуіне жол бермеңіз.
20. Егер шәйнек қосылған бөлмедегі температураның қыс уақытындағы сыртқы температура деңгейіне дейін төмендеу мүмкіндігі болса шәйнекті желіге қосылған күйінде қалтырмаңыз. Температураның нөлден төмен кезінде құрылғының термостаты су қайнату позициясына оралуы және құрылғыны іске қосуы мүмкін.
21. Шәйнегізді су қайнатудан басқа мақсатта қолданбаңыз. Құрылғының ішкі бетіне басқа сұйықтар немесе тамақ өнімдері зиян келтіруі мүмкін.
22. Берілген құрылғы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқа мақсатта пайдалану үшін жасалмаған.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Алғашында жергілікті кернеу қуат кестесінде көрсетілген кернеуге сәйкес екенін анықтап алыңыз.

ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ НҰСҚАУЛЫҒЫ

1. Құрылғыны алғаш рет іске қосар алдында, шәйнекті максималды деңгейге дейін толтырыңыз және қайнатыңыз. Суды төгіп тастаңыз да, шәйнекті тағы бір рет қайнатыңыз.
2. Суды құйып алу немесе құю сәтінде, шәйнек электр желісінен ажыратылуы тиіс.
3. Шәйнекті сумен қажетті деңгейге дейін толтырыңыз, асыра толтырмаңыз, себебі бұл жағдайда қайнаған судың төгілуі немесе шашырау қаупі туындайды.
4. Шәйнекті бос кезіндегі жұмыстан сақтау үшін, МИН құрылғысында көрсетілген минималды рұқсат етілген толтыру деңгейінен төмен, 0,2 литрден кем су құймаңыз.
5. Шәйнекке 0,5 литрден артық су құймаңыз (құрылғыда көрсетілген максималды деңгейден жоғары).
6. Құрылғыны қызып кетуден сақтау үшін қауіпсіздікті автоматты тоқтатқыш орнатылған. Егер құрылғыда су жетіспейтін жағдайында шәйнек қосылса, ол іске қосылады, үнемі шәйнек ішіндегі су құрылғы ішіндегі маркировканың минималды деңгейін жауып тұрғанына көз жеткізіңіз. Егер қауіпсіздікті автоматты тоқтатқыш қосылса, құрылғыны электржелісінен ажыратыңыз және 5-10 секунд көлемінде суытыңыз, содан кейін шәйнекті суға толтырып қайта қосыңыз, құрылғы су қайнаған соң қалыпты режим әрекетінде өзі өшеді.
7. Құрылғының энергетикалық астына қойғышын құрғақ, жазық бетіне қойыңыз.
8. Кабельдің вилкасын электржелісінің розеткасына қосыңыз.
9. Құрылғы ON/OFF түймесін басу арқылы іске қосылады. Құрылғының қызмет индикаторы жанады.
10. Егер су қайнау үрдісі аяқталса құрылғы автоматты түрде өшеді.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ ЕРЕЖЕСІ

Құрылғының сыртқы бетін дымқыл, жұмсақ матамен немесе губкамен сүртіңіз. Құрылғының бетіндегі жуылмайтын дақтарды жұмсақ жуатын сұйықтарға суланған матамен кетіріңіз, абразивті ұнтақтар мен ыспа құралдарын қолданбаңыз. Ешқашан шәйнекті суға немесе басқа сұйықтарға салмаңыз.

Сумен қамтамасыз ету сапасына байланысты уақыт сайын құрылғының түбінде, негізінен қыздыру элементінде табиғи қалдық пайда болады және суды қыздыру үрдісінің сапасын төмендетеді.

Қалдық көлемі және тазалау қажеттілігі мен декальцирование негізінен судың қаттылығынан және құрылғыны қолдану жиілігіне байланысты болады. Пайда болған қалдықтың денсаулыққа зияны жоқ. Бірақ ыдысқа түскен қалдық, суыңға ұнтақтың дәмін беруі мүмкін, сондықтан шәйнек үнемі төменде көрсетілгендей тазаланып отырылуы тиіс:

ДЕКАЛЬЦИРЛЕУ

Жылына екі рет шәйнегіңізге декальцирлеу жасаңыз.

1. Шәйнекті максималды деңгейге дейін кәдімгі сірке қышқылының бір бөлігі және судың екі бөлігінен тұратын қарапайым қоспамен толтырыңыз. Құрылғыны қосып, автоматты түрде өшуін күтіңіз.
2. Бір түн қоспаның шәйнек ішінде тұнуына мүмкіндік беріңіз.
3. Келесі күні таңертең қоспаны төгіп тастаңыз.
4. Шәйнекті максималды деңгейге дейін суға толтырып тағы қайнатыңыз.
5. Сірке қышқылы мен қоспа қалдығын кетіру үшін бұл суды тағы төгіңіз.
6. Құрылғының ішін таза сумен жуыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

220-240В • 50/60Гц • 600-700Вт

MANUAL DE INSTRUCCIONES**JARRA HERVIDORA****¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!****DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

1. Tapa
2. Interruptor ON/OFF
3. Luz indicadora
4. Indicador de nivel MÁXIMO de agua

**DIRECTRICES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Cuando use la hervidora, se deben seguir siempre precauciones de seguridad básica, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones detenidamente aun cuando esté familiarizado con el aparato.
2. Es necesaria una estricta supervisión cuando se emplea cualquier aparato con o cerca de niños.
3. Antes de conectar la hervidora, compruebe si el voltaje que se indica en el aparato se corresponde con el voltaje de su domicilio. Si éste no es el caso, póngase en contacto con su distribuidor y no use la hervidora.
4. Apáguela y desenchúfela de la toma de corriente antes de llenarla, vaciarla o limpiarla, o cuando no vaya a usarse.
5. No la llene demasiado ya que el agua hirviendo puede expulsarse. El nivel máximo aparece marcado en la hervidora.
6. No la ponga en funcionamiento o coloque cualquier componente de este electrodoméstico en o cerca de una superficie caliente (como quemadores de gas, eléctricos o en un horno caliente).
7. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de la encimera ni que toque superficies calientes.
8. Nunca tire del cable ya que esto puede dañar el cable y al final provocar un riesgo de descarga eléctrica.
9. Si el cable de alimentación de este aparato presenta daños, debe sustituirlo únicamente una tienda de reparación nombrada por el fabricante, ya que se necesitan para esta finalidad herramientas especiales.
10. Evite tocar las superficies calientes de la hervidora - use el asa y los botones.
11. Para evitar posible daños provocados por el vapor, aleje el pico de paredes o armarios cuando ponga en funcionamiento la hervidora.
12. En caso de que se ponga en funcionamiento sobre mobiliario de Madera, use una almohadilla protectora para evitar dañar los acabados delicados.
13. Para evitar escaldarse, asegúrese siempre que la tapa está colocada correctamente antes de ponerla en funcionamiento.
14. Se puede escaldar si la tapa se quita mientras se está calentando.
15. Se debe tener una extrema precaución cuando se mueve una hervidora que contenga agua caliente. Nunca levante la hervidora de la tapa. Use siempre el asa de la unidad.
16. No encienda la hervidora si ésta se encuentra vacía.
17. Para protegerse de una descarga eléctrica, no sumerja la hervidora ni sus cables en ningún líquido.
18. ¡Las reparaciones y otros trabajos realizados en la máquina sólo deben ser efectuados por personal especialista autorizado!
19. Para protegerse frente al fuego, no la ponga en funcionamiento en presencia de humos explosivos y/o inflamables.
20. No se debe dejar la hervidora conectada a una toma de pared cuando sea probable que la temperatura ambiente baje a temperaturas exteriores invernales. A temperaturas bajo cero el termostato de control automático puede reiniciarse para hervir y dar energía al elemento.
21. No use la hervidora para cualquier otra finalidad que no sea la de hervir agua. Otros líquidos o alimentos contaminan el interior de la misma.
22. Este producto no está diseñado para otra finalidad que no sea la que se especifica en este manual.
23. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
24. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
25. ¡Las reparaciones y otros trabajos realizados en la máquina sólo deben ser efectuados por personal especialista autorizado!

ADVERTENCIA: Compare el voltaje local con el voltaje declarado en el dispositivo.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Antes de usarla por primera vez, llene la hervidora con agua limpia hasta su capacidad máxima y hiérvala. Deseche el agua y repita el procedimiento.
2. Se debe desconectar siempre la hervidora cuando se llene o se añada agua.
3. Llene la hervidora con agua hasta el nivel que desee. No la llene mucho ya que existe el riesgo de que se vierta el agua o la expulse.
No se olvide de cerrar la tapa tras llenarla; en caso contrario la hervidora no se apagará automáticamente tras su uso.
4. No la llene con menos de 0,2 litros de agua (hasta la indicación "MIN") para evitar que la hervidora se quede seca mientras está en funcionamiento.
5. No la llene con más de 0,5 litros de agua (hasta la indicación "MAX").
6. Se ha instalado un corte de corriente de seguridad automático para protegerla frente al sobrecalentamiento. Se pondrá en funcionamiento si la hervidora se conecta cuando no contenga agua suficiente. Asegúrese siempre que el agua de la hervidora cubre la marca mínima. En caso de que el corte de corriente de seguridad automático se ponga en funcionamiento, desconecte la hervidora de la toma de corriente y deje que la hervidora se enfríe durante 5 a 10 minutos. Después, vuelva a llenarla de agua y conéctela - la hervidora entonces hervirá y volverá a su funcionamiento normal.
7. Coloque la base de alimentación sobre una superficie seca y plana.
8. Enchufe el cable de una toma de corriente de tierra.
9. El aparato se enciende pulsando el interruptor ON/OFF. La luz piloto se encenderá.
10. Cuando haya hervido el agua, la hervidora se pagará de forma automática.

CÓMO CUIDAR DE LA HERVIDORA

Limpie el exterior de la hervidora con un paño o esponja suave y húmedo. Elimine las manchas difíciles con un paño humedecido en detergente neutro líquido. No use estropajos o detergentes abrasivos. Nunca sumerja la hervidora en agua u otros líquidos.

De vez en cuando dependiendo de la naturaleza del agua, se forma de forma natural un depósito de cal y se puede encontrar adherido principalmente al elemento de calor, lo que reduce la capacidad de calentamiento. La cantidad de cal depositada (y por consiguiente, la necesidad de limpiarla o descalzar) depende principalmente de la dureza del agua de su zona y la frecuencia con que se use la hervidora.

La cal no es perjudicial para su salud. Pero, si se vierte sobre una bebida, puede dar un gusto diferente a la misma. Por lo tanto, la hervidora debe descalzarse de forma periódica, tal y como se indica debajo:

DESCALAR

Descalde la hervidora de forma regular, con un uso normal, al menos una vez al año.

1. Llene la hervidora hasta la marca "MAX" con una mezcla de una parte de vinagre normal y dos partes de agua. Enciéndala y espere a que el aparato se apague de forma automática.
2. Deje que la mezcla permanezca en el interior de la hervidora toda la noche.
3. Retire la mezcla la mañana siguiente.
4. Llene la hervidora con agua limpia hasta "MAX" y vuélvala a hervir.
5. Tire este agua hervida y retire cualquier resto de cal y vinagre.
6. Aclare el interior de la hervidora con agua limpia.

DATOS TÉCNICOS:

220-240V ~ 50/60Hz • 600-700W



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

■ Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Καπάκι
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Ενδεικτική λυχνία
4. Δείκτης στάθμης νερού MAX



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση του βραστήρα, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων ασφάλειας:

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή.
2. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ή λειτουργεί κοντά σε παιδιά.
3. Πριν συνδέσετε τον βραστήρα, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.
4. Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε την συσκευή από την πρίζα πριν την πλήρωση, την εκκένωση ή τον καθαρισμό ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
5. Μην γεμίζετε υπερβολικά καθώς μπορεί να εκτοξευθεί νερό που βράζει. Το μέγιστο επίπεδο επισμαίνεται στον βραστήρα.
6. Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος αυτής της συσκευής πάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
7. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει ζεστές επιφάνειες.
8. Μην τσακίζετε το καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο και ενδεχομένως να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
9. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ένα κέντρο επισκευών που έχει οριστεί από τον κατασκευαστή, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία.
10. Αποφύγετε να αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες του βραστήρα - χρησιμοποιείτε τη λαβή και τα κουμπιά.
11. Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη από ατμό, στρέψτε το στόμιο μακριά από τοίχους ή ερμάρια κατά τη λειτουργία του βραστήρα.
12. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε ξύλινα έπιπλα, χρησιμοποιήστε προστατευτικά υλικά για να αποφύγετε τυχόν ζημιά σε ευαίσθητες επιφάνειες.
13. Για να αποφύγετε τα εγκαύματα, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο πριν από τη χρήση.
14. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων εάν το καπάκι αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια της θέρμανσης.
15. Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τον βραστήρα γεμάτο με ζεστό νερό. Μην ανασκώνετε ποτέ τον βραστήρα από το καπάκι του. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή.
16. Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα εάν είναι άδειος.
17. Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τον βραστήρα ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
18. Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!
19. Για προστασία από τη φωτιά, μη λειτουργείτε τη συσκευή παρουσία εκρηκτικών και/ή εύφλεκτων αναθυμιάσεων.
20. Δεν πρέπει να αφήνετε τον βραστήρα συνδεδεμένο στην πρίζα όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι πιθανό να πέσει σε εξωτερικές χειμερινές θερμοκρασίες. Σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός, ο αυτόματος θερμοστάτης ελέγχου μπορεί να προχωρήσει σε επαναφορά και να ενεργοποιήσει το στοιχείο.
21. Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα για άλλο σκοπό εκτός από το ζέσταμα νερού. Άλλα υγρά ή τρόφιμα θα μολύνουν το εσωτερικό.
22. Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

23. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
24. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
25. Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συγκρίνετε την τοπική τάση με την τάση που αναγράφεται στη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό στη μέγιστη χωρητικότητα και αφήστε το να βράσει. Απορρίψτε το νερό και επαναλάβετε.
2. Ο βραστήρας πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από την τροφοδοσία κατά την πλήρωση ή την προσθήκη νερού.
3. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι το επιθυμητό επίπεδο. Μην γεμίζετε υπερβολικά, καθώς υπάρχει κίνδυνος διαρροής. Μην ξεχάσετε να κλείσετε το καπάκι αφού προσθέσετε νερό, διαφορετικά ο βραστήρας δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από τη χρήση.
4. Προσθέστε τουλάχιστον 0,2 λίτρα νερού (έως την ένδειξη «MIN») ώστε να μη λειτουργεί ο βραστήρας στεγνός.
5. Προσθέστε έως 0,5 λίτρα νερού (έως την ένδειξη «MAX»).
6. Η συσκευή διαθέτει αυτόματη διακοπή ασφαλείας για προστασία από την υπερθέρμανση. Αυτή ενεργοποιείται εάν ο βραστήρας ενεργοποιηθεί περιέχοντας ανεπαρκές νερό. Φροντίστε πάντα το νερό στο εσωτερικό του βραστήρα να καλύπτει την κατώτατη ένδειξη. Εάν ενεργοποιηθεί η αυτόματη διακοπή ασφαλείας, αποσυνδέστε τον βραστήρα από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει για 5 με 10 λεπτά. Στη συνέχεια, γεμίστε τον πάλι με νερό και ενεργοποιήστε τον. Ο βραστήρας θα ολοκληρώσει τη βράση και τη διακοπή, σύμφωνα με την κανονική του λειτουργία.
7. Τοποθετείτε τον βραστήρα σε μια επίπεδη, στεγνή επιφάνεια.
8. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε γειωμένη πρίζα.
9. Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει
10. Όταν βράσει το νερό, ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ

Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα μαλακό, υγρό πανί ή σφουγγάρι. Αφαιρέστε τυχόν επίμονες ακαθαρσίες με ένα πανί που έχει υγρανθεί με ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή σκόνες. Μην βυθίζετε τον βραστήρα σε νερό ή άλλο υγρό.

Κατά καιρούς και ανάλογα με τη φύση της παροχής νερού, σχηματίζονται αποθέσεις αλάτων, κυρίως στο στοιχείο θέρμανσης, οι οποίες μειώνουν την ικανότητα θέρμανσης. Η ποσότητα των αλάτων (και κατά συνέπεια, η ανάγκη καθαρισμού ή αφαλάτωσης) εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας και τη συχνότητα με την οποία χρησιμοποιείται ο βραστήρας.

Τα αλάτα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας. Μπορούν ωστόσο να αλλοιώσουν τη γεύση του ροφήματός σας. Επομένως, ο βραστήρας θα πρέπει να αφαλατώνεται περιοδικά όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Αφαλατώνετε τακτικά τον βραστήρα. Με κανονική χρήση, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

1. Γεμίστε τον βραστήρα μέχρι την ένδειξη "MAX" με ένα μείγμα ενός μέρους κοινού ξιδιού και δύο μερών νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί.
2. Αφήστε το μείγμα να παραμείνει μέσα στον βραστήρα όλη τη νύχτα.
3. Απορρίψτε το μείγμα το επόμενο πρωί.
4. Γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη "MAX" και βράστε ξανά.
5. Απορρίψτε το νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπόλοιπα αλάτων και ξιδιού.
6. Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**ЭЛЕКТРОЧАЙНИК****ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для нагревания воды.

Не для коммерческого и промышленного использования.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

1. Крышка
2. ON/OFF Переключатель
3. Индикатор действия прибора
4. Индикатор максимального уровня заполнения

**ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

При использовании электрочайника всегда должны соблюдаться основные правила безопасности, включая следующие:

1. Внимательно прочитайте все инструкции, даже если вы уже знакомы с данным прибором.
2. Необходим близкий контроль за работой прибора, если он используется детьми или вблизи детей.
3. Перед эксплуатацией прибора убедитесь, что напряжение питания прибора, соответствует напряжению вашей домашней электросети. Если это не так, свяжитесь с дилером и не пользуйтесь прибором.
4. Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки сети перед тем как заполнять, опустошать, чистить, хранить прибор в период его нефункционирования.
5. Не перезаполняйте прибор водой, так как в этом случае существует опасность выбрызгивания кипящих водяных струек. Максимальный уровень заполнения указан на внутренней стенке чайника.
6. Не допускайте функционирования прибора или установки какой-либо его составной части на или около любых горячих поверхностей (таких как газовая- или электроплита или внутри нагретой печи).
7. Не позволяйте кабелю свешиваться с поверхности стола или прилавка. Не допускайте контакта кабеля с горячими поверхностями.
8. Никогда не дергайте за провод, так как это может повредить кабель и, возможно, привести к электрошоку.
9. Если электрокабель прибора поврежден, он должен быть заменен ремонтной службой, указанной производителем, так как для ремонта данного прибора необходим специальный инструмент.
10. Не дотрагивайтесь до нагретых поверхностей чайника, беритесь только за ручку чайника и дотрагивайтесь только до кнопок прибора.
11. Для избежания возможных повреждений от выходящего пара, отворачивайте носик чайника от стен и мебели во время его функционирования.
12. Если чайник установлен на деревянной поверхности, используйте подставку, чтобы предохранить чувствительное покрытие мебели от повреждения.
13. Для избежания ожогов, всегда удостоверьтесь в том, что крышка чайника находится в правильной позиции, прежде чем вводить прибор в действие.
14. Выплескивание кипящей воды возможно также, если крышка чайника снимается в процессе кипячения воды.
15. Особенная осторожность должна быть при передвижении чайника с горячей водой. Никогда не поднимайте чайник за крышку. Всегда беритесь за ручку на корпусе чайника.
16. Не включайте чайник если он пустой.
17. Для предупреждения электрошока на опускайте чайник или кабель чайника в какую-либо жидкость.
18. Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!
19. Для предотвращения воспламенения, не допускайте функционирование чайника вблизи взрывчатых и/или воспламеняющихся веществ.
20. Не оставляйте чайник включенным в сеть, если температура в помещении, где он находится может упасть до внешней зимней температуры. При температурах ниже нуля термостат прибора может вернуться в позицию кипячения воды и ввести прибор в действие.
21. Не используйте ваш чайник для других целей кроме кипячения воды. Другие жидкости или пищевые продукты могут повредить внутреннюю поверхность прибора.
22. Данный прибор не разработан для других целей, кроме указанных в данной инструкции.

23. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
24. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.
25. Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!

ВНИМАНИЕ: В начале убедитесь, что местное напряжение соответствует указанному напряжению на таблице мощности.

ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Перед первым введением прибора в действие, заполните чайник до максимального уровня и вскипятите его. Слейте воду и снова вскипятите ваш чайник.
2. Чайник должен быть отсоединен от электросети, в момент слива или добавления воды.
3. Заполните чайник водой до желаемого уровня. не переполняйте его, так как в этом случае возникает опасность разбрызгивания или вылианию кипящих струек воды.
4. Не заполняйте чайник водой меньше 0,2 литра, что соответствует уровню, ниже минимально допустимого уровня заполнения, указанного на приборе МИН, чтобы предохранить чайник от работы при пустой емкости.
5. Не заполняйте чайник водой, более чем 0,5 литров (более чем максимальный уровень, указанный на самом приборе.)
6. Автоматический прерыватель безопасности был установлен для предохранения прибора от перегрева. Он вводится в действие, если чайник включается при недостаточном количестве воды в приборе. всегда убеждайтесь, что количество воды внутри чайника покрывает минимальный уровень маркировки внутри прибора. Если включается автоматический прерыватель безопасности, отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть в течение от 5 до 10 секунд. затем заполните чайник водой и включите его, прибор начнет кипятить воду и выключится после окончания процесса кипячения в нормальном режиме действия.
7. Место чайник на плоской поверхности.
8. Подсоедините вилку кабеля в розетку электросети.
9. Прибор вводится в действие нажатием кнопки ON/OFF. Зажжется индикатор действия прибора.
10. Если процесс кипячения воды окончен, прибор выключится автоматически.

ПРАВИЛА УХОДА ЗА ПРИБОРОМ

Втирайте внешнюю поверхность прибора влажной, мягкой тканью или губкой. Устраняйте несмываемые пятна на поверхности прибора при помощи ткани, смоченной в мягкой моющей жидкости. не применяйте абразивных мочалок или порошков. Никогда не погружайте чайник в воду или другие жидкости. Время от времени, в зависимости от качества вашего водоснабжения, на дне прибора образуется естественный осадок, скапливающийся в основном на нагревающем элементе и снижающий качество процесса нагрева воды.

Количество осадка и соответственно необходимость очистки и декальцирования в основном зависит от жесткости воды вашего водоснабжения и частоты использования прибора.

Образующийся осадок не вреден для вашего здоровья. Но попав в вашу чашку, может придать напитку порошковый вкус. таким образом чайник должен периодически очищаться, как указано ниже:

ДЕКАЛЬЦИРОВАНИЕ

Регулярно проводите декальцирование вашего чайника, по крайней мере два раза в год.

1. заполните чайник до максимального уровня смесью, состоящей из одной части обыкновенного уксуса и двумя частями воды. Включите прибор и дождитесь, пока он выключится автоматически.
2. Дайте смеси отстояться внутри чайника в течение ночи.
3. На следующее утро вылейте содержимое прибора.
4. Заполните чайник водой до максимального уровня и снова вскипятите его.
5. Вылейте эту воду тоже, чтобы устранить остатки осадка и уксуса.
6. Вымойте внутренность прибора чистой водой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240 В • 50/60 Гц • 600-700 Вт

Хранение:

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка:

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а,
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация: Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

НÁVOD K OBSLUZE**RYCHLOVARNÁ KONVICE****TENTO NÁVOD USCHOVEJTE!****POPIS VÝROBKU**

1. Vyklopné víko
2. Vypínač
3. Kontrolka
4. Ukazatel MAX. hladiny vody

**DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

Při používání konvice musíte vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně níže uvedených:

1. Přečtěte si pečlivě všechny pokyny, přestože jste se spotřebičem obeznámeni.
2. Používají-li spotřebič děti nebo se spotřebič používá v jejich blízkosti, je nutný blízký dohled dospělého.
3. Před připojením konvice zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá síťovému napětí ve vaší domácnosti. Pokud dojde k rozporu, obraťte se na svého prodejce a konvici nepoužívejte.
4. Pokud konvici plníte, vyliivate, čistíte nebo ji nepoužíváte, vždy ji vypněte a odpojte ze zásuvky.
5. Konvici nepřeplyňujte, protože by mohlo dojít k vystříkávání vařící vody. Uvnitř konvice je uvedena značka maximální hladiny.
6. Konvici nepoužívejte na horkém povrchu ani v jeho blízkosti a ani neumísťujte žádnou její část na horký povrch nebo do jeho blízkosti (horkým povrchem může být například plynový nebo elektrický sporák či zapnutá trouba).
7. Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky. Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
8. Nikdy za kabel netahejte, protože by mohlo dojít k jeho poškození a případnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
9. Pokud je napájecí kabel spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit servisní dílna uvedená výrobcem, protože k opravě je nutné speciální nářadí.
10. Nedotýkejte se horkých povrchů konvice – používejte rukojeť a tlačítka.
11. Zapínáte-li konvici, otočte výlevku stranou od zdi nebo skříněk, abyste zabránili možnému poškození párou.
12. Používáte-li spotřebič na dřevěném nábytku, podložte jej ochrannou podložkou, abyste zabránili poškození choulostivého povrchu.
13. Než konvici zapnete, vždy zkontrolujte, zda je víko správně umístěno, abyste zabránili vření vody.
14. K vření vody může dojít, pokud dojde během ohřevu k otevření víka.
15. Při manipulaci s konvicí obsahující horkou vodu je nutné dbát mimořádné opatrnosti. Konvici nikdy nezvedejte za její víko. Vždy používejte rukojeť nádoby.
16. Pokud je konvici prázdná, nezapínejte ji.
17. Tuto konvici ani její kabel nikdy neponořujte do žádné kapaliny, abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
18. Konvici používejte pouze s dodanou základnou. Základnu nepoužívejte k žádnému jinému účelu.
19. Konvici nepoužívejte v prostředí s výskytem výbušných nebo hořlavých plynů, abyste zabránili požáru.
20. Pokud může teplota v místnosti spadnout na teplotu blízkou venkovním zimním teplotám, nikdy nenechávejte konvici připojenou k elektrické zásuvce. Při teplotách pod bodem mrazu se může termostat automatické regulace resetovat na var a aktivovat topné těleso.
21. Nepoužívejte konvici k žádnému jinému účelu, než je ohřev vody. Jiné kapaliny nebo potraviny by znečistili vnitřní část.
22. Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
23. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
24. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
25. Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

VAROVÁNÍ: Porovnejte napětí místní sítě s napětím uvedeným na výrobku.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

1. Před prvním použitím konvici naplňte čistou vodou na maximální objem a přiveďte vodu k varu. Vylijte vodu a krok zopakujte.
2. Při plnění konvice nebo přidávání vody by konvice měla být vždy buď mimo základnu, nebo odpojena od elektrického napájení.
3. Naplňte konvici vodou do požadované úrovně. Konvici nepřepněte. V opačném případě hrozí riziko vylití nebo vystříkávání vody. Po naplnění vodou je nutné zavřít víko. V opačném případě by se konvice po použití automaticky nevyplnila.
4. Nenaplňujte konvici méně než 0,2 litru vody (značka „MIN“), aby konvice nebyla v provozu nasucho.
5. Nenaplňujte konvici více než 0,5 litru vody (značka „MAX“).
6. Spotřebič je k ochraně před přehřátím vybaven funkcí automatického bezpečnostního odpojení. Funkce se aktivuje v případě, že zapnete konvici s nedostatečným množstvím vody. Vždy se ujistěte, že hladina vody v konvici přesahuje značku minimálního objemu. Aktivuje-li se funkce automatického bezpečnostního odpojení, odpojte konvici z elektrické zásuvky a nechte ji po dobu 5 až 10 minut ochladit. Poté ji opět naplňte vodou a zapněte. Konvice přivede vodu k varu a vypne se jako při běžném provozu.
7. Umístěte konvici na suchý a rovný povrch.
8. Připojte napájecí kabel do uzemněné napájecí zásuvky.
9. Stisknutím vypínače zapněte spotřebič. Rozsvítí se kontrolka.
10. Jakmile se voda začne vařit, konvice se automaticky vypne.

ÚDRŽBA KONVICE

Vnější část konvice otřete měkkým a vlhkým hadříkem nebo houbičkou. Odolné nečistoty odstraňte hadříkem navlhčeným jemným čistícím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní drátěnky ani čistící prášky. Konvici nikdy nepoužívejte do vody ani jiné kapaliny.

V závislosti na vlastnostech použité vody se v konvici může časem přirozeně vytvořit vodní kámen. Nejčastěji se usazuje na topném tělese a snižuje výkon ohřevu. Množství usazenin vodního kamene (a následně potřeba čištění nebo odvápnění) závisí z velké části na tvrdosti vody ve vaší oblasti a na četnosti používání konvice.

Vodní kámen není zdraví škodlivý. Vyskytne-li se však v nápoji, může mu dodat příchutí prášku. Konvici je proto nutné pravidelně odvápnovat, jak je uvedeno níže:

ODVÁPŇOVÁNÍ

Konvici odvápnujte pravidelně. Při normálním používání je nutné akci provádět alespoň dvakrát ročně.

1. Naplňte konvici po značku „MAX“ roztokem jednoho dílu běžného octa a dvou dílů vody. Zapněte spotřebič a nechte jej automaticky vypnout.
2. Nechte v konvici roztok přes noc.
3. Ráno roztok vylijte.
4. Naplňte konvici čistou vodou po značku „MAX“ a nechte ji opět přivést k varu.
5. Tuto převařenou vodu vylijte, abyste odstranili veškerý zbývající vodní kámen a ocet.
6. Vypálčnete vnitřní část konvice čistou vodou.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

220-240V • 50/60Hz • 600-700W

Likvidace šetrná k životnímu prostředí

Můžete pomoci chránit životní prostředí! Respektujte místní předpisy: nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.

دليل التعليمات للإبريق الغلاية

احتفظ بهذه التعليمات!

وصف المنتج

1. غطاء مفصلي
2. مفتاح التشغيل والإيقاف
3. مصباح دللي
4. مبین أعلى مستوى للماء



إجراءات وقائية هامة

يجب اتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة باستمرار، بما في ذلك الاحتياطات التالية، وذلك عند استخدام الغلاية الخاصة بك:

1. اقرأ جميع التعليمات بعناية، حتى وإن كنت على دراية بهذا الجهاز.
2. يعتبر الإشراف التام من الأمور الضرورية، وذلك عند استخدام أي جهاز بواسطة أو بالقرب من الأطفال.
3. تأكد من أن قيمة الجهد الكهربائي الخاصة بالجهاز، تتوافق مع مصدر التيار الكهربائي بمنزلك، وذلك قبل توصيل الغلاية. إذا لم يكن الأمر كذلك؛ اتصل بالموزع ولا تستخدم الغلاية.
4. أغلق مفتاح التشغيل وافصل الغلاية من مصدر التيار الكهربائي؛ وذلك قبل ملء أو تفرغ أو تنظيف الغلاية؛ وكذلك في حالة عدم استخدامها.
5. لاتملا الغلاية أكثر من اللازم؛ فقد يتسبب ذلك في اندفاع الماء المغلي من الغلاية. تم وضع علامة الحد الأقصى للملء، داخل الغلاية.
6. لا تُشغّل أو تضع أي جزء من هذا الجهاز على، أو بالقرب من، أي سطح ساخن (مثل المواقد الغازية أو المواقد الكهربائية، أو بداخل فرن ساخن).
7. لا تترك السلك معلقاً حول حواف الطاولة أو المضدّة. لاتدع السلك يلامس الأسطح الساخنة.
8. لاتجذب - أبداً - سلك التوصيل بعنف، حيث من الممكن أن يتسبب ذلك في تلف السلك، مما يؤدي في النهاية إلى التعرض لخطر الصدمة الكهربائية.
9. في حالة تلف سلك التوصيل الخاص بالجهاز، يجب أن يتم استبداله - فقط - بواسطة مركز يتم تحديده من قبل جهة التصنيع، وذلك حيث يتطلب الأمر استخدام أدوات ذات أغراض خاصة.
10. تجنب لمس أسطح الغلاية الساخنة، استخدم يد الغلاية والمقابض.
11. لتجنب التلف الذي قد ينتج عن البخار، وجه صنوبر الغلاية بعيداً عن الجدران والدواليب، وذلك عند تشغيل الغلاية.
12. استخدم لباد حماية عند تشغيل الغلاية على الأثاث الخشبي، وذلك لحماية التشطيبات الرقيقة من التلف.
13. تأكد دائماً من غلق الغطاء بشكل صحيح قبل التشغيل؛ وذلك لتجنب الحرق بالماء الساخن.
14. قد يحدث الحرق درجات الساخن نتيجة لرفع الغطاء أثناء التسخين.
15. يجب اتباع أقصى درجات الحرص، وذلك عند تحريك الغلاية وبها الماء الساخن. لاترفع الغلاية أبداً عن طريق الإمساك بها من الغطاء. استخدم دائماً مقبض جسم الغلاية.
16. لاتضع الغلاية في وضع التشغيل وهي فارغة من الماء.
17. لاتغمض هذه الغلاية، أو مجموعة سلك التوصيل في أي سائل؛ وذلك لتجنب المخاطر الكهربائية.
18. استخدم الغلاية مع وحدة القاعدة المزودة معها فقط. لاتستخدم وحدة القاعدة في أي أغراض أخرى.
19. لا تُشغّل الغلاية في وجود أبخرة قابلة للانفجار و/أو أبخرة قابلة للاشتعال؛ وذلك للحماية من خطر الحريق.
20. لا ينبغي ترك الغلاية متصلة بمقبس الحائط، وذلك عندما تكون درجة حرارة الغرفة عرضة للهبوط للتساري مع درجة الحرارة الخارج في فصل الشتاء. حيث أنه من الممكن أن يقوم ثرموستات التحكم الأوتوماتيكي - عند درجات الحرارة الأقل من الصفر - بضبط الغلاية على وضع الغليان وتشتيط عضو التسخين.
21. لاتستخدم الغلاية في أي غرض آخر غير تسخين المياه. سوف تتسبب السوائل الأخرى أو الأطعمة في تلوث السطح الداخلي للغلاية.
22. هذا المنتج غير مصمم لأي استخدامات أخرى غير تلك الاستخدامات المحددة في هذا الدليل.
23. هذا الجهاز ليس مخصصاً لاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
24. يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
25. يجب أن تتم عمليات الإصلاح أو الأعمال الأخرى بالجهاز من قبل موظف متخصص ومعتمد.

تحذير: قارن الجهد الكهربائي المنحلي مع الجهد الكهربائي المبين على هذا الجهاز.